

Friedrich Dürrenmatt

# A CSENDESTÁRS

Kertész Imre fordítása

**SZEREPLŐK:**

DOC    JIM    JACK

BOSS   ANN   SAM

COP    BILL   JOE   AL

HELYSZÍN: Elhagyatott, vén raktárépület öt emelet mélységben fekvő pincéje. Betonpillérek. Betontető. Balra hűtőkamrát építettek be a dohos raktárterembe, a helyiség többi részével láthatóan nem sokat törődnek. A hűtőkamra ajtaja gombnyomásra, automatikusan s a rivaldával párhuzamosan nyílik, belsejébe azután mégis csak részben nyílik bepillantás, a ragyogóan kivilágított, fehér csempékkel borított belső térben csupán egy hosszú, piros gumicsővel felszerelt vízcsapot látni, semmi mást. A raktárterem jobb oldalán liftakna - lehet zárt vagy rácsoszott (úgyhogy látjuk benne a felvonó emelkedését vagy süllyedését): ennek eldöntését nyitva hagyjuk, amennyiben a felvonó láthatatlanul közlekedik, érkezését vagy emelkedését tanácsos függőleges sorokban elhelyezett világító korongokkal jelezni, továbbá a liftajtót nem jobbról balra, hanem fölülről lefelé zárni. Az egyik betonpillér meg a liftakna közt lakószobának berendezett, a nézőtér felé forduló oldalán nyitott fülke. E lakófülke háttéréül primitív deszkafal szolgál. A deszkafal s a liftakna közt folyosó vezet hátrafelé. A lakófülkében a nézőtérhez képest ferdén álló heverő, egy primitív farúd pedig a heverő fölé feszített ponyvának szolgál támasztékul: korántsem fölöslegesen, mert odafentről állandóan víz csöpörög valahonnan. E lakófülkében lámpa ég, melynek melegebb, vörhenyes fénye elüt az egész helyiséget megvilágító három neoncső brutális világától, ámbár a három cső közül többnyire csak az egyik működik. A heverő fölötti lámpa a ponyván keresztül áthúzott vezetéken függ, úgyhogy ez a primitív lámpás a lakófülkében egyenesen meghitten pislákol. A heverőtől jobbra kisebb láda, a liftakna falánál másik láda, melyen whiskysüvegek állnak, a betonpillér előtt szék, a betonpilléren kis mosdó, vízcsappal. Zubbonyát e föld alatti terem lakója az odakint balra álló betonpillérre akasztja, munkaöltözéke pedig, a fehér bőrkötény meg a lilásrózsaszín gumikesztyűk a hűtőkamra jobb belső falán lógnak. A háttérben, a betonpillérek közt kisebb-nagyobb ládák, a darab folyamán ezek a halmok további ládákkal gyarapodnak. Az előszínpadon is látni néhány ládát, egyet talán balra, egy másikat pedig jobbra a portáltól, egy harmadikat meg a hűtőkamra jobb oldala mellett, e mögött a láda mögött egy második szék.

IDŐ: A jelen

## ELSŐ RÉSZ

*Doc lassan feláll.*

**DOC**

Úgy szoktak csak hívni: Doc. Beszélek. Beszélek, hogy valaki hallja a hangomat. Olyan ügybe keveredtem, amely nem enged szóhoz jutnom, kétségbeejtő és hallgatólag ügybe, hallgatólag, mert titoktartás és elhallgatás közepette zajlik, úgyhogy a résztvevők hallgatnak, akkor is hallgatnak, ha éppen beszélgetnek. Biológus vagyok. Az életet akartam kutatni, vizsgálni szerkezetét, fürkészni titkait. Cambridge-ben tanultam, meg a Columbia egyetemen. Városunk egyetemén tanítottam. Sikerült előállítanom egy mesterséges vírust. Aztán átmentem a magániparhoz. Az ajánlat királyi volt, a lépésem tévedés. Megbízta a hírnevemben meg a jövődelmemben. Hozzászoktam, hogy erőmön felül költskezzem. Nagy lábon éltem, ékszerekkel aggattam tele egy asszonyt, a feleségemet, kényeztettem egy fiút, a fiamat. Hittem a szabad tudomány meséjében. Azt hittem, kutathatok majd örökké, nyugalomban, kényelemben. Azt képzeltem, hogy enyéme a műszerek, az elektronmikroszkópok, a komputer. Nem voltak az enyéme. A tiszta tudomány nagyon is költséges lett a magánipar számára. Amint a gazdasági válság beütött, nagy ívben repültem állásomból. Mint egyébként annyi más tudós még, fizikusok, matematikusok, kibernetikusok. Az egyetemi tanszékeket már elfoglalták a tanítványaim, a rákkutatás meg a biológiai hadviselés intézetei mind túlszűfolva. Nem győztem a hitelek, az asszony, a fiammal, az ékszerekkel meg a szeretőjével lelépett. Nevet változtattam, és lebuktam a mélybe. Belemerültem városunk üledékébe, társadalmunk értelmiségi proletáriátusába, az emberiség kihasználatlan szellemi raktárkészletébe. A tudományon kívül kellett megélhetést keresnem.

*Széket kap fel, leül elől a rivaldán, a középtől balra.*

**DOC**

Taxisofőr lettem, ez a mesterség hozott össze Boss-szal.

*Boss, kalapban, szőrmekabátban, kezében egy székkal balról belép.*

**DOC**

Véletlen volt. Taxi kellett neki. Az enyém. Két éve. Egy vörös, téli alkonyaton.

*Boss Doc mellé ül.*

**DOC**

A Cadillacjének felhasogatták a gumijait, Rolls Royce-át golyók lyukasztották keresztül, Buickjét a konkurencia figyelte.

**BOSS**

Valóságos katasztrófa.

**DOC**

Már a harmadik krematóriumhoz fuvarozom magát.

**BOSS**

És ha az egész várost tűvé kell tennem érte, akkor is keresek egy negyediket.

**DOC**

Direktor egy temetkezési intézetnél?

**BOSS**

*(felnevet)* Az év legjobb vicce.

*Doc vezet.*

**BOSS**

Tudja, miért ülök maga mellett?

**DOC**

Mert így szokta.

**BOSS**

Én hátul szoktam ülni. *(Balra tekintget.)* A Vízfejű Abraham.

**DOC**

Nem ismerek ilyen egyént.

**BOSS**

Ha fölismert volna, maga most egy hulla mellett ülne.

*Doc vezet.*

**BOSS**

Boss vagyok.

**DOC**

Boss. Főnök. Abból rengeteg van.

**BOSS**

Én a Boss vagyok.

*Doc vezet.*

**BOSS**

Ne hajtson ilyen gyorsan.

**DOC**

Még ötvennel sem megyek.

**BOSS**

Nem vagyok teljesen egészséges.

**DOC**

Nem csodálom.

**BOSS**

Kinyírhatnám magát.

**DOC**

Rálépek a gázra.

**BOSS**

Lassabban, hogy vinné el az ördög.

**DOC**

Ha egyszer ki akar nyírni.

**BOSS**

Csak úgy mondtam.

**DOC**

Ja úgy.

*Doc vezet.*

**BOSS**

Az a foglalkozásom, hogy pasikat kinyírok.

**DOC**

Értem.

**BOSS**

Ha megfizetik.

**DOC**

Teljesen világos.

**BOSS**

A szakma első embere vagyok.

**DOC**

És a Vízfejű Abraham?

**BOSS**

A konkurencia.

**DOC**

Hát akkor mégsem egészen az első.

**BOSS**

Holnap már nem látja meg a napvilágot.

**DOC**

Piros.

**BOSS**

Csak puhán fékezzen.

*Doc megáll.*

**DOC**

Ha a Vízfejű Abraham most ezen az utcasarkon állna, akkor holnap már maga nem látná meg a napvilágot.

**BOSS**

Foglalkozási ártalom. (*Jobbra tekintget.*) Jeff, a Bosszuló Farkas.

**DOC**

Abban a simléderes sapkában?

**BOSS**

Abban.

**DOC**

Éppen összerogy.

**BOSS**

Sam intézte el.

**DOC**

A maga embere?

**BOSS**

Az én emberem.

**DOC**

Zöld.

*Doc vezet.*

**BOSS**

Abba a mellékutcába.

**DOC**

Igen.

**BOSS**

Álljon meg.

**DOC**

Kérem.

*Boss balra indul.*

**BOSS**

Itt lennie kell egy krematóriumnak.

**DOC**

Két hónapja lebontották.

**BOSS**

Oda az utolsó esélyem.

**DOC**

Ne csüggedjen.

*Boss visszaül, bevesz egy tablettát.*

**BOSS**

Nitroglicerín. Lötyög a pumpám. *(Kiköpi a szétrágott tablettát.)* Gyerünk tovább.

**DOC**

Hová?

**BOSS**

A Tommey's bárba.

*Doc vezet.*

**BOSS**

Maga nem ismeri az én problémámat.

**DOC**

Milyen problémája van?

**BOSS**

Egy higiéniai problémám.

**DOC**

Éspedig?

**BOSS**

Eleinte egyszerűen ott hagytuk a hullákat, ahol kifeküdtek.

**DOC**

Az ilyesmi azután bosszantja a rendőrséget.

**BOSS**

Környezetszennyezés.

**DOC**

Kiadhatnának valami temetkezési magánvállalatnak.

**BOSS**

Drágák. Nem tudjuk megfizetni őket. Itt balra.

*Doc vezet.*

**DOC**

Ma már nem rentábilis a gyilkosság.

**BOSS**

És taxizni rentábilis?

**DOC**

Az se.

**BOSS**

Pocsék idők.

*Doc megáll.*

**DOC**

A Tommey's bár.

**BOSS**

Az üzleti gondok engem érzékiségre gerjesztenek.

**DOC**

Egy krematórium nem oldja meg a maga gondját.

**BOSS**

Miért nem?

**DOC**

Mert ha eléget egy hullát, az egész kerület füstbe borul.

**BOSS**

Akkor az én üzletem csődbe jutott.

**DOC**

Egyetlen ember húzhatja ki a csőből.

**BOSS**

Kicsoda?

**DOC**

Én.

**BOSS**

Akkor ne sajnálja tőlem a bölcsességét.

*Doc sugdos valamit Bossnak. Nevetnek. Boss jobbra el.*

**DOC**

Nem sajnáltam tőle, és azóta nem taxizom.

*Kivilágosodik az egész színpad.*

**DOC**

Mindössze technikára váltottam át a szerves kémia bizonyos alaptényeit, ennyi az egész. Laboratóriumom a folyónál található, egy vén raktárpület öt emelet mélységben fekvő pincéjében, és ennek a laboratóriumnak még a létezésről is csak nagyon kevesen tudnak. Kizárólag egy áruszállító liften lehet megközelíteni. Nekrodializátor lettem, nekrodialízissel foglalkozom, találmányom pedig, amit itt installáltam, egy nekrodialitikus berendezés.

*Kinyitja a hűtőkamra ajtaját.*

**DOC**

Július van, délután ötre jár. Egész nap dolgozom. Valaki fölfigyelt a tevékenységünkre. Hívatlan látogató jelentette be magát. Nem szeretem a hívatlan látogatókat.

*Boss, nyári öltönyben, kilép a liftből.*

**BOSS**

Ha pontosan érkezik, eláshatjuk magunkat.

*Doc kijön a hűtőkamrából, üres ládát hoz. A lift fölfelé halad.*

**DOC**

Nem érkezik pontosan. *(Hátrarakja az üres ládát.)*

**BOSS**

Én nem izgatom fel magamat.

**DOC**

Én se.

**BOSS**

*(észreveszi, hogy tárva a hűtőkamra) Állítsa le végre.*

**DOC**

Ki kell üríteniünk a hűtőkamrát.

**BOSS**

Hány van még benne?

**DOC**

Öt.

**BOSS**

Állítsa nagyobb teljesítményre.

**DOC**

A legnagyobbra van állítva.

*Boss fel-alá rohangál.*

**DOC**

Most mégiscsak ideges.



**BOSS**

Az én idegeim vasból vannak. *(Docot nézi.)*

**DOC**

Ismeri a pasit?

**BOSS**

Nem.

**DOC**

És ő magát?

**BOSS**

Nem.

**DOC**

Különös.

*Zubogás.*

**BOSS**

Végre.

**DOC**

Még négy. *(A hűtőkamrába megy.)*

**BOSS**

Hogy szúrta ki pont magát?

**DOC**

*(a hűtőkamrából)* Behivatott az irodájába.

**BOSS**

Csak azért, hogy közölje magával, hogy velem akar beszélni?

**DOC**

Kizárólag.

**BOSS**

És méghezza itt?

**DOC**

Itt.

**BOSS**

A fene egye meg. *(Cigarettaát dug a szájába.)* Sehogy se tetszik ez nekem. *(Rágyújt.)*

**DOC**

*(egy üres ládával jön)* Nekem se.

**BOSS**

Hivatalosan a maga fölöttese Mac.

**DOC**

Tudom.

**BOSS**

Miért nem Macet nevezte meg?

**DOC**

Megneveztem Macet.

**BOSS**

És?

**DOC**

Mac fölöttesével óhajtott beszélni.

**BOSS**

A fene egye meg. *(Töpreng.)* És azt mondja, hogy kifejezetten ártalmatlan.

**DOC**

Teljesen.

**BOSS**

Nem hiszek én az ártalmatlan figurákban.

**DOC**

Feketén lát. Zubogás.

**DOC**

Már csak három.

**BOSS**

Siessen.

*Doc bemegy a hűtőkamrába.*

**BOSS**

Semmit sem tud felróni nekem.

**DOC**

*(a hűtőkamrából)* Vízfejű Abrahamot és Jeffet, a Bosszúálló Farkast rég eltemettük.

**BOSS**

Semmit sem tud rám bizonyítani.

**DOC**

Maga gyanú fölött áll.

**BOSS**

És ott voltam Isigaki ostrománál. *(Elnyúl a heverőn.)* Nők?

**DOC**

*(egy üres ládával jön.)* Hát, hébe-hóba.

**BOSS**

Itt?

**DOC**

Miért ne? *(Hátrarakja az üres ládát.)*

**BOSS**

Na ja. *(Lehúzza a bal cipőjét. Feláll.)* Mindig más?

**DOC**

Mindig egy.

**BOSS**

Férjnél van?

**DOC**

Nem hinném.

**BOSS**

Szerelmes belé?

**DOC**

Nem tudom.

**BOSS**

A sok üzleti gond. Löttyögő pumpa. Szédülések. Dagadó bokák. Egy jó tanács, Doc: el a kezekkel a nőktől. Két éve élek egy kislánnyal.

**DOC**

Ezt minden áldott nap elvinnyogja nekem.

**BOSS**

Marha drága lakást tartok neki.

**DOC**

Ezt is naponta megbánja.

**BOSS**

Még megöl a féltékenység.

**DOC**

Azelőtt a riválisait ölte meg a féltékenysége.

**BOSS**

Azt se tudom, ki lehet, akivel megcsal.

**DOC**

Figyeltesse.

**BOSS**

Ahhoz én túl büszke vagyok.

**DOC**

Azelőtt nem volt ilyen büszke.

**BOSS**

Azelőtt fiatalabb voltam.

**DOC**

Menjen el egy pszichiáterhez.

**BOSS**

Már elmentem. Defektuózus anyakötődés. Ha ez a pasi nekem most toppan be, hát tényleg elvesztem a fejem.

**DOC**

Nem pontos.

**BOSS**

Hála Istennek.

*Zubogás.*

**BOSS**

Az átkozott vénülés.

**DOC**

Már csak kettő.

**BOSS**

Gyerünk! Nyomás!

**DOC**

Egész egyszerűen vesztegesse meg.

**BOSS**

Csak ne lenne ez a rohadtul rossz előérzetem.

*A lift lefelé száll.*

**BOSS**

Jön!

**DOC**

Hát ez pech.

**BOSS**

Pontos.

**DOC**

Kínosan pontos. *(A hűtőkamrába megy.)*

**BOSS**

Mit csináljak, az Isten szerelmére?

*A liftből kilép Cop.*

**DOC**

*(a hűtőkamrából)* Az irodájában tényleg ártalmatlan benyomást keltett.

**BOSS**

Most nem az irodájában vagyunk.

*A lift ismét fölfelé halad.*

**COP**

Boss?

**BOSS**

Cop?

**BOSS**

Cop.

*Boss felkínálja neki a széket. Cop nem ül le.*

**BOSS**

*(tűnődve)* Nem találkoztunk mi már valahol?

**COP**

Maga találkozott énvelem.

**BOSS**

Mikor?

**COP**

Én pontosan emlékszem.

**BOSS**

Nem ugrik be.

**COP**

Majd beugrik.

*Doc egy üres ládával jön.*

**BOSS**

Őt ismeri, ugye. *(Fejével Doc felé bök, aki hátramegy.)* Ártatlan vagyok.

**COP**

Mindnyájan ártatlanok vagyunk.

*Doc jön, whiskyt meg két poharat hoz, Boss leül.*

**BOSS**

Közönséges átlagpolgár vagyok.

**COP**

Mindnyájan közönséges átlagpolgárok vagyunk.

**BOSS**

Ott voltam Isigaki ostrománál.

**COP**

Mindnyájan hűsők vagyunk. *(Doc felé fordul.)* Maga nem iszik, Doc?

**DOC**

Nem.

**COP**

Egészségére, Boss. *(Iszik.)*

**BOSS**

Egészségére, Cop. *(Nem iszik.)*

**COP**

Ocsmány. *(Kiönti a pohár tartalmát.)*

**BOSS**

*(vigyorog)* Doc maga kotyvasztja a whiskyjét.

**COP**

Felszolgálhatna valami rendesebbet is.

**BOSS**

Ez például eszébe sem jut.

*Doc leül a heverőre, képregényújságot olvas.*

**COP**

Később talán az eszébe jut majd. *(A háttérben vizsgálódik.)* Praktikus, itt a föld alatt.

**BOSS**

Csak üres ládák.

**COP**

Mit olvasgat itt, Doc?

**DOC**

Képregényújságot.

**BOSS**

Doc nem kedveli a rendőrséget.

**COP**

Nem hivatalosan jöttem.

**BOSS**

Akkor nem lenne itt.

**COP**

*(Boss-szal szemben leül)* A boltjáról van szó.

**BOSS**

Nekem nincs boltom. Magánember vagyok.

**COP**

Tárgyaltam Mackel.

**BOSS**

Mac a vagyonom kezelője.

**COP**

A milliós vagyonáé.

**BOSS**

Dúsgazdag ősök.

**COP**

Kimutathatatlan.

**BOSS**

Részt vettek az államalapításban.

**COP**

Óriási villa.

**BOSS**

Nem vagyok híve a hamis szerénységnek.

**COP**

Erős őrizet.

**BOSS**

Értékes gyűjtemény, németalföldi klasszikusok.

**COP**

Ahhoz nem kell tizenöt ember.

**BOSS**

Nyolc.

**COP**

Tizenöt.

**BOSS**

Maga még nálam is többet tud az én ügyeimről.

**COP**

Csupa válogatott gorilla.

**BOSS**

A legközönségesebb testőrök.

**COP**

Van köztük egy beépített emberem.

**BOSS**

*(meghökken)* Melyik az?

**COP**

Nem tartozik a tárgyhoz.

**BOSS**

*(vizsgálódóan Docra néz)* Olyan vagyok hozzájuk, mint apa a gyermekeihez, aztán mindig kiderül, hogy az egyik áruló.

**COP**

Gonosz idők.

**BOSS**

*(megtörli izzadt homlokát)* Micsoda hőség van idelent!

**COP**

*(vigyorog)* Nekem egy cseppet sincs melegem.

**BOSS**

*(elgondolkodva nézi)* Hozzáférközött az ügyeimhez?

**COP**

Taktikából.

**BOSS**

*(fontolgatón)* Mit tud?

**COP**

Mindent.

**BOSS**

*(feláll)* Hogyan jött rá?

**COP**

Mac elmondta, hogy maga fölvelt egy vegyészt.

**BOSS**

*(Docot fürkészve)* Mac túl sokat fecseg.

**COP**

De talán egy zseni.

**BOSS**

*(továbbra is Doc előtt állva)* Még a tisztességes nevét sem tudom.

**COP**

Azt majd én kiderítem.

**BOSS**

*(Cophoz fordulva)* Föl kellett őt vennem.

**COP**

Ugyan már.

**BOSS**

A gazdasági válság áldozata.

**COP**

Na és?

**BOSS**

Taxisofőrködni kellett.

**COP**

Maga nem szokott jótékonykodni.

**BOSS**

Ne sértegessen.

**COP**

Ne nevetessen.

*Zubogás.*

**COP**

Valakiből oldat lett.

**BOSS**

*(mozdulatlanul Docra meredve)* Ez mindennel tisztában van.

**COP**

Doc, maga egy zseni. Ki zubogott a lefolyóban?

**BOSS**

Egy garázstulajdonos.

**COP**

Mennyi?

**BOSS**

Mi mennyi?

**COP**

A garázstulajdonos.

**BOSS**

Ötezer.

**COP**

Hány hulla van még a hűtőkamrában?

**BOSS**

Egy.

**COP**

Doc.



**DOC**

Cop?

**COP**

Mutassa meg nekem a hűtőt.

*Doc a hűtőkamrába vezeti Copot. Boss a heverőre ül, lehúzza jobb cipőjét.*

**COP**

*(a hűtőkamrából)* A Miller lány.

**BOSS**

Legyen szíves, kíméljen meg a részletektől.

**COP**

Azt hittem, a folyóban fekszik.

**BOSS**

A hűtőkamrában fekszik.

**COP**

Megfojtották.

**BOSS**

Én ilyenkor sosem nézek oda.

**COP**

Doc, bomlassza fel a lányt. *(Kilép a hűtőkamrából.)* Ki bízta meg a munkával?

**BOSS**

A bátyja.

**COP**

Mennyit fizetett?

**BOSS**

Kilencezret.

**COP**

Mac szabja meg az árakat?

**BOSS**

Mit akar ezzel?

**COP**

A Miller fiú tizenötezret is fizetett volna.

**BOSS**

Annyit ő sosem tudna felhajtani.

**COP**

Aki hárommilliót örököl a húga halála után, az felhajtja.

**BOSS**

Maga nagyzási hóbertban szenved.

**COP**

Én realista vagyok. A tárgyra. *(Ismét leül.)*

**BOSS**

Körülzárták a raktárépületet?

**COP**

Megmondtam, hogy nem hivatalosan jöttem.

**BOSS**

Maga rendőr.

**COP**

Épp ezért kell megbíznia bennem.

**BOSS**

Épp ezért nem bízom magában.

*Doc jön a hűtőkamrából, üres ládát hoz, a ládát hátraviszi, leül Boss székére.*

**COP**

Először bordélyokat és játékbarlangokat üzemeltetett, azután a kezébe kaparintotta a kábító-szerpiacot.

**BOSS**

Én már fiatalon kiokosodtam abból, hogy egyszer megütöttem a bokámat.

**COP**

Végül pedig ezelőtt négy évvel megalapította a Vállalatot.

**BOSS**

A világ legszolidabb cége.

**COP**

Mindazonáltal tömegszám húzták ki a folyóból a hullákat.

**BOSS**

A gusztustalan részletezésével elundorít a szivaromtól. *(A földre dobja és eltapossa a szivarját.)*

**COP**

Érzékeny ember.

**BOSS**

Vigyáznom kell a pumpámra.

**COP**

Városunk a gyilkossági statisztikák élére került. Aztán felfogadta Docot. Két éve. És mára helyreállt városunk jó híre. A gyilkossági statisztikán az utolsó helyen szerepelünk. Mert Doc feltalálta a hullák folyékony oldattá változtatásának módszerét, és ezzel lehetővé vált a tökéletes gyilkolás.

**BOSS**

*(bizalmatlan pillantást vet Copra)* Mit akar?

**COP**

Ötven százalékot.

**BOSS**

*(magánkívül)* Magának elment az esze. *(Fel-alá rohangál.)*

**COP**

A legkevésbé sem.

**BOSS**

A Vállalat az életművem.

**COP**

Várostartörténetünk során maga szervezte meg a legnagyobb bűnbandát.

**BOSS**

Várostartörténetünk során maga szervezi meg a legnagyobb korrupciót.

**COP**

Kéz kezét mocskol.

**BOSS**

*(kétségbeesetten)* Tönkre akar tenni.

**COP**

Ha tönkre akarnám tenni, akkor likvidálnám.

**BOSS**

Óriási rezsiket fizetek.

**COP**

A banda mindössze tíz százaléka kerül.

**BOSS**

Maga vért akar csapolni belőlem.

**COP**

Hitványul fizet.

**BOSS**

Hitvány munkáért hitványul.

**COP**

Üzletileg maga egy kontár.

**BOSS**

*(kimerülten megáll)* Tizenöt százalék meg Macnek.

**COP**

Aki üzletileg még magánál is nagyobb kontár. Olyan virágzásnak indulhatna a vállalata, amelyet még nem látott. *(Dochoz fordul.)* Maga mennyit kap, Doc?

**DOC**

Havi ötszázat.

**COP**

Kevés.

**BOSS**

Taxisoförként kevesebbet keresett.

**COP**

Az a szándékom, hogy Docot a részvényesünkké tegyük.

**BOSS**

Részesítsük őt egy ezrelékben.

**COP**

Én kapok ötvenet, maga megtart harmincat, húsz százalék pedig Docé.

*Docból kitör a nevetés, ránéz Bossra, újra kitör belőle a nevetés, a heverőre veti magát.*

**BOSS**

A józan emberi értelmére apellálok.

**COP**

Én értékelem a szellemi munkát.

**BOSS**

Na de húsz százalékra?

**COP**

Doc nélkül nincs felvirágzás.

*Doc whiskyt hoz.*

**BOSS**

Maga kommunista.

**COP**

A nagyfőnökök ideje lejárt, Boss.

**BOSS**

Ha a maradék harminc százalékból még a bandát és Macet is kifizetem, akkor benne ülök a legnagyobb slamasztikában.

*Doc tölt Copnak.*

**COP**

Még mindig jobb, mint ha a villamosszékből ülne.

*Doc nevet.*

**BOSS**

Nem rokonszenvesek a viccei. A modern eszméivel pedig romba dönti az életművet.

**COP**

Macet hajlandó vagyok átvállalni.

**BOSS**

Egy szelet vajás kenyérrel engem nem lehet kielégíteni.

**COP**

*(iszik)* Látja, Doc, van magának rendesebb whiskyje is.

*A lift lefelé száll.*

**BOSS**

A lift.

**COP**

Az. A lift.

**BOSS**

Én senkit sem várok.

**COP**

Meglepetés.

**BOSS**

Tehát mégiscsak a rendőrség.

*A felvonó ajtaja kinyílik, Jim, nyári öltönyben, kétkerekű targoncán begördít egy nagy ládát.*

**BOSS**

Nézd csak, Jim.

**COP**

A legjobb emberem.

**BOSS**

Azt hittem, Jim az én legjobb emberem.

**COP**

Jim most már a mi legjobb emberünk.

**JIM**

A láda, Cop.

**COP**

A hűtőkamrába, Jim.

**JIM**

Értem, Cop. *(A hűtőkamrába gördíti a ládát.)*

**BOSS**

Ki van a ládában?

**COP**

Mac.

**BOSS**

De hiszen azt mondta, hogy tárgyal vele.

**COP**

Ez lett az eredmény.

**BOSS**

*(felháborodottan)* Mac a legjobb barátom volt.

**COP**

Képtelen volt fölmérni a klienseink fizetőképességét.

**BOSS**

És ki teszi ezt ezentúl?

**COP**

Doc.

**BOSS**

Egy taxisofőr.

**COP**

Háromunk közül ő az entellektüel.

**BOSS**

Mac is entellektüel volt.

**COP**

Egy mihaszna entellektüel.

**BOSS**

Megvoltak az emberei.

**COP**

Nekem is megvoltak az embereim.

**BOSS**

Nem olyan könnyű megteremteni a kapcsolatot a kuncsafttal.

**COP**

Mac túl könnyen teremtetten meg.

*Jim jön a hűtőkamrából az üres ládával.*

**COP**

Jim, várj, én is megyek.

*Jim belép a liftbe.*

**COP**

Doc, elsőrangú volt a whisky. *(Kiissza a maradékot.)* A következő tizenöt páciens listája. *(A listát a heverőre fekteti, belép a liftbe.)* Mostantól a Vállalat exkluzívabb lesz és drágább.

*A lift fölfelé száll.*

**BOSS**

Pont ez a hatalmi harc hiányzott még nekem. *(Nyögdécsel.)* Adja ide a cipőimet.

*Doc felveszi a listát, a heverőre veti magát, tanulmányozza a papírt. Boss maga keresi meg a cipőit, felhúzza őket, lehívja a liftet.*

**BOSS**

Nemhiába volt az a rohadtul rossz előérzetem.

**DOC**

Résztvényes lettem a vállalatában.

**BOSS**

De az a kopó is az lett.

**DOC**

*(vigyorog)* Tisztességes emberek markába került.

**BOSS**

És ezért voltam ott Isigaki ostrománál.

**DOC**

Új idők szele fúj.

**BOSS**

Pokoli itt a hőség.

*Zubogás.*

**DOC**

Gondoljon a pumpájára.

**BOSS**

*(bólint, tűnődve nézi Docot, belép a liftbe)* Bárcsak tudnám, hol találkoztam én már ezzel a hapsival.

*Sötét. A hűtőkamrából belép Ann, egyedül ő kap megvilágítást. Elegáns estélyi ruhát visel, bundáját a földön húzza maga után.*

**ANN**

Nevem Ann, és Boss szeretője vagyok. Régebben fotómodell voltam, nem valami híres. Legnagyobb sikeremet egy kerti hinta hirdetésén arattam. A Harper's Bazaarban jelent meg. Kék fürdőruhában hintázom a zöld angol gyepe fölött. Akkoriban Bossnak más szeretője volt, a barátnőm, Kitty. Gyönyörű lakást tartott fenn a város egyik legragyogóbb pontján. Egyszer meghívott, azt mondta, Boss nem lesz ott. Amikor aztán megérkeztem, Boss volt ott, Kitty meg sehol. Mindjárt olyan rossz érzés fogott el, amikor Boss megmondta, mit akar; az ember ne adja össze magát olyan alakokkal, mint Boss, de hát azóta vele élek. Tejbe-vajba füröszt. Méregdrága sportkocsit tartok. Elhalmoz ékszerekkel, vett nekem egy bundát, a múltkor pedig megajándékozott egy kisméretű Rembrandttal, csak senkinek sem szabad megmutatnom. Átvettem Kitty lakását. El tudom képzelni, mi történhetett vele. Boss kezében hatalom van. Mindenki fél tőle; de fogalmam sincs, hogy mivel foglalkozik. Jobb is, hogy nem tudom. Gondolom, családja is lehet. Említette egyszer, hogy nagy villában lakik, a város még ragyogóbb pontján. Néha átrepül a Nyugati Partra. Amikor egyszer megint a Nyugati Partra repült, lementem a Tommey's bárba.

*Kijön a rivaldához.*

**ANN**

Boss tulajdonképpen megtiltotta, hogy a Tommey's bárba járjak, azt akarta, hogy kizárólag drága éttermekben mutakozzam, de hát azért én néha mégis benéztem a Tommey's-ba, mert nem akartam teljesen feladni az önállóságomat, meg izgatott a veszély tudata is, és így esett, hogy találkoztam Dockal. Épp ez a bunda volt rajtam akkor. *(Felveszi a bundát.)* Doc azt mondta, hogy a folyóparton lakik, én mégis nagyon féltem, amikor beléptünk a raktárépületbe, és szálltunk lefelé a liften, és nagyon félve néztem körül, amikor először léptem ebbe a terembe.

*A terem kivilágosodik. Doc a heverőn fekszik.*

**DOC**

Mi baj?

**ANN**

Ilyen mélyen a föld alatt.

**DOC**

Öt emelettel.

**ANN**

Te itt laksz?

**DOC**

Itt.

**ANN**

Éjjel-nappal?

**DOC**

Szakadatlanul.

**ANN**

De hát ez nem egy lakás!

**DOC**

Nekem az.

**ANN**

Barátságtalan.

**DOC**

Nem igénylem a barátságos környezetet. *(Képregényűjságot olvas.)*

**ANN**

Valahol csöpög a víz.

**DOC**

Félsz?

**ANN**

Egy kicsit.

**DOC**

Te szólítottál le.

**ANN**

A Tommey's bárban.

**DOC**

És a saját akaratodból jöttél el velem.

**ANN**

Tudom.

**DOC**

Azt mondtad, mindegy, bárhová eljössz.

**ANN**

Jó, itt vagyok.

**DOC**

Mert le akarsz feküdni velem.

**ANN**

Igen, én ajánlkoztam.

**DOC**

Tessék, itt a heverő.

**ANN**

Látom.

**DOC**

Vetkőzz le.

**ANN**

Majd.

**DOC**

Whisky?



**ANN**

Jöhet.

*Doc whiskyt tölt neki.*

**DOC**

Ha föl akarsz menni, tessék.

**ANN**

Maradok. Te tudós vagy?

**DOC**

Olyasmi.

**ANN**

És ez itt a laboratóriumod?

**DOC**

Olyasmi. *(Felnevet.)*

**ANN**

Valamit megint nem jól mondtam.

**DOC**

Nem számít.

**ANN**

Püff! *(Megnyomja a hűtőkamra gombját, kinyílik az ajtó.)*

**DOC**

Ipari gyémántot állítok elő.

**ANN**

Ezért kell ilyen mélyen a föld alá bújnod? *(Belép a hűtőkamrába.)*

**DOC**

Radioaktív sugárzás.

**ANN**

Veszélyes? *(Rémülten kilép a hűtőkamrából.)*

**DOC**

Kizárólag, ha működésben van.

*Ann megnyomja a gombot, az ajtó ismét bezárul.*

**DOC**

Az én találmányom.

**ANN**

Rögtön tudtam, hogy entellektüel vagy.

**DOC**

Az voltam.

**ANN**

És itt lent mi van?

**DOC**

A lefolyórendszer.

**ANN**

Levetközzem?

**DOC**

Majd.

**ANN**

Félsz?

**DOC**

Nem.

**ANN**

Szabad itt rágyújtani?

**DOC**

Neked ezt nem kell kérdezned.

**ANN**

De esetleg minden a levegőbe repül.

**DOC**

Esetleg.

**ANN**

Akkor inkább nem gyújtok rá. *(Nevet, Docra pillant.)* Még sosem láttalak a Tommey's bárban.

**DOC**

Mert most voltam először. Ann Te tényleg állandóan idelent élsz?

**DOC**

Több mint egy éve most először jártam odafönt. Még egy whiskyt?

**ANN**

Még egy whiskyt. *(Nyújtja a poharát.)*

**DOC**

Jéggel?

**ANN**

Hát ha van jég idelent.

**DOC**

Jég, az mindig van idelent. *(Ann poharával a hűtőkamrába megy, onnan beszél.)* Nem akár-milyen járgányt hajtasz.

**ANN**

Ajándék.

**DOC**

A bundád sem olcsó.

**ANN**

Az is ajándék.

**DOC**

Miért pont engem szólítottál le?

**ANN**

Véletlenségből.

**DOC**

Lefeküdnél mással is?

**ANN**

Le.

**DOC**

*(jön a whiskyvel)* Luxuskurva vagy, vagy csak úgy, kalandból?

**ANN**

Nem számít.

**DOC**

Még most is le akarsz feküdni velem?

**ANN**

Változatlanul.

**DOC**

Nem fizetek.

**ANN**

Nem számít.

**DOC**

Különös lány. *(Leül a heverőre.)* De rég nem volt már dolgom nővel.

**ANN**

Nagy művészet, ebben a pincelyukban.

**DOC**

Laktam már jobb helyen is.

**ANN**

Leégtél?

**DOC**

Annak rendje-módja szerint.

**ANN**

A gazdasági válság miatt rengetegen az utcára kerültek.

**DOC**

Mindnyájan láttunk már jobb napokat. *(Iszik.)*

**ANN**

Ann a nevem.

**DOC**

Engem meg úgy szoktak csak hívni: Doc. *(Iszik. Tűnődve nézi a lányt.)* Miért akarsz te lefeküdni velem?

**ANN**

Mi közöd hozzá? *(Iszik.)*

**DOC**

Akkor vetközz le.

*Ann Doc kezébe nyomja a poharát.*

**ANN**

Levetkőzöm.

*Csak Ann kap megvilágítást. Doc a háttér bal oldalán eltűnik. Ann kijön a rivaldához.*

**ANN**

Erre levetkőztem. *(Leveti a bundáját.)* Lehet, hogy a szégyen vitt rá, amiért Bossnak nem tudtam ellenállni, lehet, hogy bosszút akartam állni rajta. Csodálatos volt. Csak pár órát töltöttem Dockal akkor, azon a hideg, februári éjszakán, és többé látni sem akartam őt, de amikor Boss megint átrepült a Nyugati Partra, újra meglátogattam, és most már eljövök hozzá akkor is, amikor Boss nem repül át a Nyugati Partra.

*Ledől a heverőre, később bekapcsolja a rejtett lemezjátszót. Vivaldi, Nyár, allegro non molto.*

**ANN**

Most már július van. Most már barátságosnak érzem ezt a föld alatti, kopár termet, ezt a kis fülkét, fölötte ezzel a ponyvával, amire folyton csöpörög a víz, meg ezzel a kis eldugott lemezjátszóval, amit Doctól kaptam ajándékba. Boldog vagyok Dockal. Bízom benne, mint még egyetlen férfin sem. Ennek ellenére Bossról még sohasem beszéltem neki. Ne tudja, hogy ismerem Bosst, ne kerüljön vele kapcsolatba. Sejtelve se legyen Boss létezéséről. De hát most mégiscsak beszélnem kell vele Bossról, ha óvatosan is, és anélkül, hogy kiejteném a nevét.

*Az egész terem kivilágosodik. Doc jön a hűtőkamrából, üres ládát hoz, meghökken.*

**DOC**

Te még itt vagy?

**ANN**

Megint itt vagyok.

**DOC**

Az előbb már fölmentél.

**ANN**

De visszajöttem.

**DOC**

Már reggel van.

**ANN**

És?

*Doc hátraviszi a ládát.*

**ANN**

Mindig dideregsz, ha abból a kamrából jössz.

**DOC**

Hideg van ott.

**ANN**

*(leállítja a lemezjátszót)* Dec.

**DOC**

Ann?

**ANN**

Beléd szerettem.

*Doc hallgat.*

**ANN**

Egyik pillanatról a másikra.

**DOC**

Olyan valakibe, mint én vagyok, nem szeret bele az ember.

**ANN**

Más vagy, mint a többiek.

**DOC**

Olyan lettem, mint a többiek.

**ANN**

Szerettem volna tisztességes maradni.

**DOC**

Mindnyájan szeretünk volna.

**ANN**

Te tisztességes vagy.

**DOC**

Ugyan. Ha mertem volna a műszereim, elektronmikroszkóp, meg komputer nélkül gondolkodni, akkor talán tisztességes tudós maradtam volna, ennyi az egész.

**ANN**

Ipari gyémántot csinálni nem tisztességtelen.

**DOC**

Ma minden tisztességtelen. Ann Nem tudsz rólam semmit.

**DOC**

Nem kell tudnunk egymásról semmit.

**ANN**

Kitartott vagyok.

**DOC**

És?

**ANN**

Amióta téged ismerlek, nem tudok azzal a férfival élni, aki kitart.

**DOC**

Valami nagyfőnök?

**ANN**

Bizonyos körökben.

**DOC**

Hogy hívják?

**ANN**

Nem akarlak belerángatni.

**DOC**

Már úgyis benne vagyok.

**ANN**

Még nem.

**DOC**

Mindnyájan bele vagyunk rángatva.

**ANN**

Megajándékozott egy Rembrandttal.

**DOC**

Királyi ajándék.

**ANN**

Idős hölgy, gyertyafényben.

**DOC**

Aligha valódi.

**ANN**

Lehet.

**DOC**

Vagy ha valódi, akkor lopott.

**ANN**

Akkor valódi.

**DOC**

Félsz?

**ANN**

Csak amióta szeretlek.

*Zubogás.*

**DOC**

Az iparigyé mánt-gyártás állandó felügyeletet követel. *(Bemegy a hűtőkamrába.)* És bizalmatlan lett irántad?

**ANN**

Nem tudom.

**DOC**

Veszélyben forogsz?

**ANN**

Csak ha bizalmatlan lett irántam.

**DOC**

Nem lett volna szabad belém szeretned.

**ANN**

De ha egyszer beléd szerettem.

*Doc kijön a hűtőkamrából, üres ládát hoz.*

**DOC**

Ann.

**ANN**

Doc?

**DOC**

Én is beléd szerettem.

*Csend.*

**DOC**

Én is egyik pillanatról a másikra.

*Ann Dochoz lép. Vadul átölelik egymást. A földön hengergőznek.*

**ANN**

Mit csináljak?

**DOC**

Ne élj vele.

**ANN**

Vele kell élnem.

*Csókolóznak.*

**ANN**

Bárhol megtalál.

**DOC**

Én biztonságba helyezlek.

**ANN**

Hol?

**DOC**

Az üzlettársam barátnőjénél.

**ANN**

Ki az üzlettársad?

**DOC**

Lényegtelen.

**ANN**

Szintén valami nagyfőnök?

**DOC**

Az.

**ANN**

A jövő héten átrepül a Nyugati Partra.

**DOC**

Félek, késő lesz.

**ANN**

De hamarabb meglépni veszélyes lenne.

**DOC**

Még ma meg kell lépned.

**ANN**

Ma feljön hozzám.

**DOC**

Akkor holnap.

**ANN**

Nem tudom, lehet-e.

**DOC**

Muszáj.

**ANN**

Holnap este?

**DOC**

Itt lent.

**ANN**

Tíz után.

**DOC**

Tíz után. *(Feláll.)* Semmit se hozz magaddal. Úgy gyere el, mintha felszívódtál volna a semmiben.

*Ann feláll, leül a heverőre, rágyújt, a pakli cigarettát a földön hagyja.*

**ANN**

Az utolsó. *(Cigarettázik.)* És te?

**DOC**

Nekem még idelent kell maradnom.

**ANN**

A te nagyfőnököd miatt?

**DOC**

Nagy üzletbe szálllok most be. *(Leül az üres ládára.)*

**ANN**

Az ipari gyémántjaiddal?

**DOC**

Azzal.

**ANN**

Valami szennyes üzletbe?

**DOC**

Csak szennyes üzletek vannak.

*Ann cigarettázik.*

**DOC**

Egy éven belül gazdag leszek.



**ANN**

Egy éve néha egy örökkévalóság.

**DOC**

Nem feltétlenül.

**ANN**

Hát, ha úgy lesz, ahogy mondod.

**DOC**

És akkor itt hagyjuk ezt a várost.

**ANN**

Ha szerencsénk lesz.

**DOC**

Lesz, én megcsinálom.

*Ann cigarettázik.*

**DOC**

Meg én, mert új esélyem nyílt.

**ANN**

Az ipari gyémántjaiddal.

**DOC**

Nem. Veled.

*Ann elnyomja cigarettáját, feláll, fölveszi bundáját.*

**ANN**

Mennem kell.

*Doc hátraviszi az üres ládát.*

**DOC**

Dolgoznom kell.

**ANN**

Még egyszer vissza kell mennem a nagyfőnökömhöz.

**DOC**

Utoljára.

*Ann belép a liftbe, amely kivilágosodik. Ann sziluettként látható benne.*

**ANN**

Doc, elmegyünk mi még egyszer életünkben a Tommey's bárba?

*A liftajtó bezárul. A lift fölfelé száll. Sötét. A hűtőkamrából Bill vánszorog ki, meztelenül, félig  
plasztikanyagba bugyolálva. Egyedül Bill kap fényt.*

**BILL**

Nevem Bill. Huszonnégy éves vagyok. Először biológiát tanultam, aztán átmentem szociológiára. A természet tanulmányozása csak akkor viszi előbbre az embert, ha megtanul együtt élni a saját fajtájával. Tisztességtelen dolog atomokon, molekulákon, spirálfelhőkön vagy szénvegyületeken törni a fejünket, amíg korrupt államok, még korruptabb társadalmak vagy elmebeteg dogmatizmusok pusztítják a világot. Tudós vagyok, nem moralista, a felismeréseimhez vezető személyes élményeim elhanyagolhatók. Így vagy úgy, de mindenképp

anarchistává lettem volna, mert az emberiség csak parányi léptekkel halad előre. Minthogy az egyént újra meg újra rabszolgaságba dönti a társadalmi rendje, hát újra meg újra szét kell zúznia ezt a rendet. A forradalmárok, rettentő áldozatok árán, csak újra létrehozzák a világ újra-megváltoztatásának szükségességét. Semmi értelme mindig új ideológiákat kieszelni, mindig új utópiákat megvalósítani. Elég volt a fecsegésből. Csak a még nagyobb nyomorúság téríti észhez az embert, de hát örült világban csak örült módszerek léteznek. Harcolnunk minden politikai rendszer, minden társadalmi rend ellen, mert fabatkát sem érnek. Az általános korrupciót nem leküzdeni kell, hanem előmozdítani és fokozni. Egy jól elhelyezett bomba nem utópia, hanem valóság, egy kellő pillanatban tévesre állított váltó nem ideologikus cselekedet, hanem értelmes beavatkozás a történelem menetébe. Semmit sem tenni káros. Együttműködni bűnös. Terveket kovácsolni időpocsékolás. Egyedül az ámokfutás segít. Tettekre váltani ezt a felismerést: ez az én célom. Csak épp elérhetetlennek látszik. Tudományos műveltségem mellett a világon semmi gyakorlatom az erőszak terén, annyira hiányzik belőlem minden praktikum, hogy még egy szöveget is alig tudok beverni a falba; de nekem dolgozik a társadalmi helyzet meg a véletlen, és lassan elérni látom az elérhetetlent. Csak kinyújtom érte a kezemet, ez minden.

*Bill visszavánszorog a hűtőkamrába. A hűtőkamrából kijövet átlépi őt Jack, nagyon idős úr, ünnepélyes, fekete öltönyt, kalapot, keret nélküli szemüveget visel, két diplomatabőröndöt hoz. Miközben Bill eltűnik, vízzubogás.*

## JACK

Jack vagyok. Ha Bill megjelenése irreális volt, az enyém még irreálisabb. Mert aki most itt zubog a lefolyóban: én vagyok, én, aki egyébként csak gyöngéd szerelmes regényeket, meg Erzsébet korabeli szonettekét szeretek olvasgatni. Pokoli helyre kerültem, egy fürdőkád, egy polc, azon savakkal megtöltött üvegcsék, akár valami gyógyszerertárban, a fal mentén leírhatatlan folyadékkal telt hordók, egy vörös gumicső, amelyet Önök is láthatnak, a hozzá tartozó vízcsap, mindenütt fehér csempék, fürtelem. Egyébiránt ebben a két diplomatautózási járatomban hoztak be ide. *(A két bőröndöt behajítja a hűtőkamrába. Az ajtó bezárul, ismét zubogás, világosság.)* A lefolyórendszeren most éppen Bill unokaöcsém zúdul le. Voltaképp kedveltem őt, művelt, álmodozó, gyöngéd lelkű fiú volt. Az imént kifejtett eszméivel nemcsak Önöket, de engem is bámulatba ejtett, a mai ifjúság aztán igazán nem ismeri a mértéket. Megjegyzendő, már az anyja is a legelképesztőbb nimfomán volt, akivel valaha is találkoztam, átkozottul csábos egy nőszemély, fekete haj, hosszú lábak, csupa ruganyosság. Óriási. A bátyámat egyenesen megvadította. Az se érdekelt, hogy a teljes Vegyi Művekkel plusz az egész igazgatótanáccsal is megcsalja, ha jól saccolom, és még inkább keveset mondtam. Örült, hogy az a nő egy kicsit felrázza a vén csontjait, és amikor felvilágosítottam, csak vigyorgott. „Nick - vágtam arcába az igazságot -, az a nő mindenkivel lefekszik, még engem is elcsábított, a dolgozószobámban, Hermann Hesse összes művei alatt, miközben a hallban folyt az irodalmi est. Már nem is emlékszem, ki olvasott fel, E.F. Shutterton, K.L. Shutterton vagy Shutterton Shutterton, esetleg valamelyik most divatos fiatal szerző. Csak valami mormolás hatolt el hozzám, miközben az a nő meglövegolt. Hébe-hóba egy bravózás. Meztelenül, öregfiú, tök meztelenül, elképzelni sem tudom, mi történik, ha a dolgozószobámba véletlenül benyit az egyik költő. Nick, te a romlásodba rohansz.” De hiába beszéltem. A nőt feleségül vette, Billt adoptálta, és repült, repült, egyenesen a romlásába. Szó szerint. Megesküdnek rá, hogy mialatt Nick megint elszunyókált a vércukrával, az a pompás kanca épp a pilótával üzekedett, amikor a géppel nekivágódtak egy dél-norvégiai sziklafalnak, hogy csak úgy dörgött az egész hegy. Basta, végrendeletileg a Vegyi Műveket Bill örökölte, énám egy igazgatótanácsi hely maradt, no meg a kultúra - a kultúra, az mindig énám marad. Így tol ki az emberrel a végzet. *(Fehér szegfűt tűz a gomblyukába.)* Atyám fölvásárolta a legjelentősebb szépirodalmi kiadókat, és

azután rám hagyományozta őket. Míg a bátyám milliókat zsebelt be, engem kizsigerelt a modern irodalom, még az életem is úgy ér véget, mint egy abszurd színmű. Legalább felfogom és megérteném, hogy miért kell nekem felbomlanom ebben a két diplomatabőröndben. Holott, és ez itt a fura, a Bill-lel kapcsolatos ajánlatomat látszólat elfogadták. No de térjünk vissza a realitásba. Önök bizonyára nem minden meghatottság nélkül emlékeznek vissza Ann búcsújára Doctól, hiszen sejtik már, hogy ez a búcsú örökre szólt.

*Fény. Doc a heverőn fekszik, feláll a hűtőkamrába megy. Ismét egyedül Jackre esik fény.*

**JACK**

Másnap reggel, nyolc óra előtt, Doc a hűtőkamrába indul, megkezdí a napi munkát.

*A lift lefelé száll.*

**JACK**

A hűtőkamrát minden reggel ki kell takarítani, ez ugyebár érthető, így aztán Doc nem veszi észre Bill érkezését.

*A liftből kilép Bill, kíváncsian körülnéz, Jacket nem veszi észre, hátramegy. A lift fölfelé indul.*

**JACK**

Igen, ő az, Önök talán nehezebben ismerik fel a fiatalembert. Csak pár perccel előttem lépett be a raktárépületbe, még gondoltam is, hogy az a járdaszélen parkírozó Ferrari pont olyan, mint az ő Ferrarija; merthogy az volt. Ilyen lassú néha a felfogásom. Eszerint Bill kihallgatta, hogy milyen ajánlattal érkeztem én, és biztosan túlcitált - de akkor vele miért végeztek? És ha már vele végeztek, velem miért? Még mindig nem értek semmit, de már nem is firtatom. Elvégre logikai méltóság is létezik a világon. Képzeljék csak el, hogy a tévém előtt ülök, figyelem a szerzőim pódiumbeszélgetését, örvendek magamban, hogy végre-valahára földereng bennük a felismerés, hogy újra verset kell írni, verset, kérem, egyszerűen csak verset, hogy megint mesélni kell, kérem, egyszerűen csak mesélni, az egész elkötelezett és szociális szósszal leöntött literatúra, amit az utóbbi időkben előállítottak, eladhatatlan volt, teljes sorozatokat kellett bezúzni vagy leszállított áron kidobni, lektorok tömegeit, sőt néhány menedzsert is elbocsátani, boldogan föllélegzem, hogy végre, végre, megint fölbuzog a tiszta költészet forrása, azt isteni mesélőkedv, hát egyszerre csak valami mozgolódást érzek a hátam mögött, még mindig boldog lelkesültséggel meg akarok fordulni - és hirtelen Önökkel találom magam szemtől szemben. Elnézést, amiért a gondolataim folyton a jövőbe lendülnek, de Önökkel is ugyanígy esne ez, Hölgyeim és Uraim, ha halottak lennének, és állandóan a múltban - hogy pontosabb legyek, a régmúltban - találnák magukat.

*Fény. Doc jön ki a hűtőkamrából, a heverőre fekszik, képregényújságot olvas, Jacket nem veszi észre. Fény csak Jackre.*

**JACK**

Maradjunk csak ebben a régmúltban. Doc visszajön, nem is sejtí, hogy háttérből Bill figyelí.

*A lift lefelé száll.*

**JACK**

A lift lefelé száll. Velem száll lefelé. Tény és való, fogalmam sincs róla, mi történik velem, még utólag, ebben a leírhatatlan folyadékká bomlasztott halmazállapotomban is hiába töröm rajta a fejem. De hát mindek is ide magyarázat. Dramaturgiailag tekintve, én nyilván jelentéktelen mellékszereplő vagyok csak, akinek nincs áttekintése az egészlől, gondolom. No, leért velem a lift. *(A lifthez megy.)* Förtellem, de úgy érzem magam, mintha az általam kiadott irodalom kelne életre.

*Teljes fény. Jack belép a liftbe, kivesz egy ernyőt meg egy aktatáskát, majd kilép a liftből. Néhány lépést előreóvakodik a helyiségben.*

**JACK**

Jack.

**DOC**

Doc.

**JACK**

Egy ismeretlen telefonáló pontosan nyolcra rendelt ide.

**DOC**

Pontos.

**JACK**

Remélem, jó helyen járok.

**DOC**

Nem téved.

*A liftajtó bezárul.*

**JACK**

*(körülnéz)* Rémes.

**DOC**

Sivár?

**JACK**

Mint a századfordulótól mindmáig alkotó legszenzibilisebb költők kiadója, másféle helyiségekhez vagyok szokva.

**DOC**

Nem olvasok költőket.

**JACK**

Látom: képregényűjságot olvas. *(Visszamegy a lifthez)*

**DOC**

Bizalmatlan?

**JACK**

Az ilyen személyek, mint ön, nem éppen bizalomgerjesztőek.

**DOC**

Emberismerete, az van.

**JACK**

Nyilván nem szokott felállni, ha vendége érkezik.

**DOC**

Az attól függ.

**JACK**

A Vegyi Művekről van szó.

**DOC**

No lám, és én még azt reméltem, hogy néhány költőt akar eltéetni láb alól.

**JACK**

Igazgatótanácsi tag vagyok.

**DOC**

Ami egy szépirodalmi kiadót korántsem elégít ki.

**JACK**

A teljes igazgatótanács nevében beszélek.

**DOC**

Beszéljen.

**JACK**

Az igazgatótanács elnöke az egyetlen, aki erről az ügyről nem tud.

**DOC**

Folytassa.

**JACK**

A Vegyi Művek talán még az ön szemében is fogalom.

**DOC**

Ott dolgoztam.

**JACK**

Nem emlékszem magára.

**DOC**

Rám senki sem emlékszik.

**JACK**

Tízezrek dolgoznak nálunk.

**DOC**

Én már hét éve nem dolgozom maguknál.

**JACK**

*(mosolyog)* A gazdasági válság áldozata?

**DOC**

Az egyik kutatási részlegük vezetője voltam.

**JACK**

*(örvendőn)* A gazdaságilag nem nyereséges kutatási területekről kíméletlenül elbocsátottuk a tudósokat.

**DOC**

Kíméletlenül el lettem bocsátva.

**JACK**

*(nevet)* A végzet.

**DOC**

Ugyanakkor felemelték a propagandaosztály költségvetését.

**JACK**

*(sugárzó arccal)* Üzleti érdek.

**DOC**

Térjünk a tárgyra.

**JACK**

Kaptam egy írásbeli ajánlatot.

**DOC**

És, úgy látom, érdekli.

**JACK**

Bizonyos feltételekkel.

**DOC**

Kit akar kiküszöbölni?

**JACK**

A Vegyi Művek tulajdonosát. Az igazgatótanács elnökét.

**DOC**

Az öreg Nicket?

**JACK**

Az öreg Nick meghalt. A mostohafiáról beszélek.

**DOC**

És miért foglalkozzunk a mostohafiúval?

**JACK**

*(goromba lesz)* Magának az a dolga, hogy átvegye a megrendelést, és nem az, hogy kérdéseket tegyen föl.

**DOC**

*(dühbe gurul)* Az én dolgom, hogy lebonyolítsam az üzletet, a magáé, hogy válaszoljon.

**JACK**

Szemérmetlen.

**DOC**

*(nevet)* Én? Nem én vagyok a megrendelő.

**JACK**

Nick öccse vagyok.

**DOC**

Na és?

**JACK**

*(emelkedett hangon)* A Vegyi Műveket apám alapította. Nem tűrhetem, hogy olyan ember kezébe kerüljön, akinek tisztázatlan a származása.

**DOC**

Azért próbálja csak tisztázni.

**JACK**

Züllött apa, aki eltűnt valahol a szennyecsatornában, az anyja egy kurva, aki befeküdt a vén Nick ágyába, és most végrendeletileg a fiú lett a főreszvényes, az igazgatótanács elnöke és a leggazdagabb ember az országban.

**DOC**

A világ legszabadabb országában.

**JACK**

Ennek a skandalumnak véget kell vetnem.

**DOC**

Ne várja tőlem, hogy osztozzam a felháborodásában.

**JACK**

Engem nem a felháborodása érdekel, hanem a vállalata. Már-már mesés a hírnevük.

**DOC**

Főleg az áraink.

**JACK**

Mellékes.

**DOC**

Remélem.

**JACK**

Essünk át ezen a bagatell ügyön. Vár a sofőröm.

**DOC**

Az ajánlata?

**JACK**

Százezer.

**DOC**

Egymillió.

**JACK**

*(felháborodva)* Na de kérem, legyen egy kissé szerényebb.

**DOC**

A vevőhöz szabom az áraimat. *(Vigyorog.)*

**JACK**

A konkurencia ötvenezerrel is beéri.

**DOC**

A konkurencia. Ha még holnap is létezik.

**JACK**

Kést szegez a torkomnak?

**DOC**

A maga naivitása még a mi vállalatunknál is mesésebb.

**JACK**

Életemben először folytatok ilyen tárgyalást.

**DOC**

Jó Isten, akkor hogyan tárgyalhat maga a költőivel?

**JACK**

Össze kell hívnom az igazgatótanácsot.

**DOC**

Hívja csak.

*Jack belép a liftbe.*

**JACK**

Hogy aztán belemennek-e, kérdéses.

**DOC**

*(újra képregényújságot olvasva)* Belemennek. A Vegyi Művekről van szó, nem irodalomról.

*Jack a liftben el. A háttérben felbukkan Bill, kék farmeröltönyt visel.*

**BILL**

Apa.

**DOC**

*(meghökkenően megfordul)* Bill.

**BILL**

Képregényújság.

**DOC**

Ez van.

**BILL**

Már mindenütt kerestelek.

**DOC**

Eltűntem. *(Felül.)*

**JACK**

Hosszú évek óta.

**DOC**

Megy az idő.

**BILL**

Már azt hittem, hogy...

**DOC**

Nem, nem, megvagyok.

*Zubogás.*

**BILL**

Egy hulla megy le?

**DOC**

Most ezt csinálom.

**BILL**

Megnézhetem?

**DOC**

Nézd csak.

*Bill a hűtőkamrába megy.*

**BILL**

Tökéletes munka.

**DOC**

Nem vagyok kontár.



**BILL**

Kifizetődik ez?

**DOC**

Megjárja.

*Bill kijön a hűtőkamrából.*

**BILL**

Hát, nyilván.

**DOC**

Hogyan surrantál be ide?

**BILL**

Nem surrantam, engem iderendeltek! Csak mikor egy órája lejttem, nem volt itt senki.

**DOC**

Biztos épp a hűtőkamrát takarítottam.

**BILL**

Gondtalanul élsz idelent.

**DOC**

Megvannak a kapcsolataink. *(Szemügyre veszi Billt.)* Egyetem?

**BILL**

Szociológia.

**DOC**

Divat.

**BILL**

Előtte biológiára jártam.

**DOC**

A biológia ma már nem férfiaknak való tudomány.

**BILL**

White asszisztense voltam.

**DOC**

*(felnevet)* A tanítványomé. *(Hátramegy, whiskyt hoz.)*

**BILL**

Nagyon fájlalta, hogy átmentél az iparba.

**DOC**

Neki is abba kéne hagynia a biológiát.

**BILL**

Nagy tudós voltál. Doc Jutottam valamennyire az aminosavakkal.

**BILL**

Fontos felismeréseket köszönhetünk neked az életre vonatkozóan.

**DOC**

Az én legfontosabb felismerésem az életre vonatkozóan az, hogy gazdasági krízis idején kíméletlenül az utcára löknek. *(Iszik.)* Eléggé meglepő ez a viszontlátás.

**BILL**

Eléggé.

**DOC**

Másvalakit vártam.

**BILL**

Én is.

**DOC**

Az ország leggazdagabb emberét. *(Iszik.)* Ne álltassuk magunkat. Jól tudod, kinek dolgozom. Mulatságos volt, hogy láthattalak. Én véletlenül az apád vagyok, te véletlenül a fiam vagy, egyéb mondanivalónk egymás számára nincsen. Ég veled, Bill. A Vegyi Művek örököse küldjön valaki alkalmasabb tárgyalópartnert.

**BILL**

*(higgadtan nézi az apját)* Én vagyok a Vegyi Művek örököse.

*Doc hallgat.*

**BILL**

Az öreg Nick elvette az anyámat. Két éve.

*Doc iszik.*

**BILL**

Egyik remek ágyból a másikba hemperedett.

**DOC**

*(felnevet)* Ez aztán a karrier! *(Iszik.)* Miközben én odajutottam, hogy hullákat bomlasztok fel, az eredeti alkotóelemeikre. Hát ez is egy karrier.

**BILL**

*(szenvtelenül)* Az öreg Nick a magánrepülőgépével három hete nekiütközött egy sziklafalnak. Az anyám is a gépen volt.

**DOC**

Őszinte részvétem.

**BILL**

Az év balesete.

**DOC**

Már réges-rég fogalmam sincs róla, hogy mi történik odafent. Térjünk rá az üzletre. *(hátrahajítja a poharát)*

**BILL**

Térjünk.

**DOC**

Te kihallgattad az előbbi tárgyalást?

**BILL**

Ki.

**DOC**

Egymilliót kínálnak a fejedért.

**BILL**

Mindig is sejtettem, hogy mostohanagybátyám nem csupán szépirodalommal foglalkozik.

*Doc meghökken, Billhez lép, sötét pillantással méregeti.*

**DOC**

Kiállítás egy csekket kétmillióról és eltűnsz.

**BILL**

Jack meggyilkolásáért egy vasat sem adok.

**DOC**

Könnyelműség.

**BILL**

Viszont tízmilliót ajánlok...

**DOC**

Vicces.

**BILL**

...az államelnök megöléséért.

*Csend.*

**DOC**

Gyilkos tréfa.

**BILL**

Halálkomoly.

**DOC**

Bill, nekem van humorom, de figyelmeztetek, hogy a Vállalatnak nincs.

**BILL**

Én nem tréfálok. Ami pedig az államelnök hulláját illeti, azt természetesen nem neked kell majd felbomlasztanod, nem akarom a népet megfosztani az állami dísztemetés örömétől.

**DOC**

Tűnj el.

**BILL**

Én tartom az ajánlatomat.

**DOC**

Kétmillió Jack megöléséért, és kotródj innen!

**BILL**

Te vagy az üzletkötőjük.

**DOC**

Ezt az üzletet nem kötöm meg.

**BILL**

Megkötöd.

**DOC**

Ekkora marhaságba nem megyek bele.

**BILL**

Cop adta meg a címedet.

*Doc hallgat.*

**BILL**

Ha te nem, akkor őhózzá kell fordulnom.

*Doc hallgat.*

**BILL**

Rendkívül hálás vagyok a rendőrfőnöknek. Ő hívta fel a figyelmemet a Vállalat létezésére, és ezzel rávezetett, hogyan használjam fel értelmesen ezt a lehetőséget.

**DOC**

*(gondolkozás után)* Miért akarsz meggyilkoltatni az elnököt?

**BILL**

Én az anarchizmus mindeddig legradikálisabb irányvonalát képviselem.

**DOC**

Ez időközben már feltűnt nekem.

**BILL**

A represszív tendenciák...

**DOC**

Igen, ez manapság a gyilkosok tolvajnyelve.

**BILL**

Tárgyaljunk üzleti nyelven. Évente tízmillió, és a Vállalat évente megöl egy államelnököt.

**DOC**

Tartós jellegű megbízatás?

**BILL**

Csakis így lehet tartósan megbénítani az országot.

**DOC**

Költséges.

**BILL**

A levegőbe röpítem a világot, és a Vegyi Művekből származó mamutnyereséget használom fel puskapornak.

**DOC**

Forradalmat az ember nem vásárol, hanem csinál.

**BILL**

Csinálom én, a ti segítségetekkel. Nem az őskorban, hanem a fejlett technika korában élünk. Ha valakinek autóra van szüksége, nem saját kezűleg kell előállítania. Megveheti. Ha valakinek gyilkosságra van szüksége, nem kell saját kezűleg ölnie. Megrendelheti. Veszek töletek gyilkosságot.

*Doc hallgat.*

**BILL**

Részes vagy a boltban?

**DOC**

Húsz százalékkal.

**BILL**

Nahát akkor.

**DOC**

Nem egyedül döntök.

**BILL**

A Vállalat üzletet kínált nekem, én mégjobb üzletet kínálok a Vállalatnak.

**DOC**

Jack elfogadható ajánlatot tett.

**BILL**

Tízmilliót az ember nem hajít ki az ablakon.

**DOC**

Bill, utoljára mondom: kétmillió Jack megöléséért és ég veled. *(megnyomja a lift hívógombját)*

**BILL**

Az ország leggazdagabb embere vagyok. Ti rám vagytok utalva, én pedig rátok. Különben nektek ugrik a nagy üzlet, nekem meg ugrik a politikám.

**DOC**

Beszélek a Vállalattal.

**BILL**

Na látod.

**DOC**

Majd értesítünk.

**BILL**

Mikor?

**DOC**

Hamarosan.

**BILL**

Kezdesz észhez térni.

**DOC**

Az életedet teszed föl erre a játékra.

**BILL**

Mindent fölteszek erre a játékra.

**DOC**

Ez a te magánanarchiád tiszta örültség.

**BILL**

Te nem számolsz a mi társadalmunk mérhetetlen sebezhetőségével. Az én millióimmal nem kell pártot alapítani. Az én millióimmal csupán a te tudományos ismereteidet kell felhasználni.

**DOC**

A tudománynak semmi köze a politikához.

**BILL**

Talán mégis. Ha valaki egy bizonyos metánból, vízgőzből, ammóniákból és hidrogénből álló keveréket elektromos kisülésnek tesz ki, akkor aminosavat nyer belőle, az élet alapanyagát. Ez a kísérleted tett híressé. Én megismétlem ugyanezt a kísérletet a politikában. A keverék a társadalmunk - az ammónium is, a metán is különlegesen bűzös gáz -, az elektromos szikra pedig a millióm, amivel én átlalatok cselekszem.

**DOC**

Miattam teszed ezt?

**BILL**

A te sorsod vezetett el a meggyőződéseemhez.

**DOC**

Az én sorsom érdektelen.

**BILL**

Minden ember egy alapélményből indul ki.

**DOC**

Engem akarsz megbosszulni?

**BILL**

Tiszteld apádat és anyádat. Amikor téged a Vegyi Művektől elbocsátottak, gondolkodni kezdtem azon a társadalmi renden, amely előidézte ezt a gazdasági krízist, és amikor az anyám befeküdt az öreg Nick ágyába, azon kezdtem gondolkodni, hogyan lehet elpusztítani ezt a világot, amely téged elpusztított.

**DOC**

Bill.

**BILL**

Apa?

**DOC**

Én a Vállalat szolgálatába álltam. Miért? Mert tönkretett a társadalom? Mert meg akartam mutatni a világnak, hogy tönkretettek? Mert megvettem magam? Gyűlöletből? Késérűségből? Nagy szavak. Talán csak pusztán nemtörődomségből, mert már semmit sem láttam rossznak, de talán csak azért, hogy valamivel jobban éljek: öt emelettel a föld alatt. Te engem nem tudsz megbosszulni, mert én már rég bosszút álltam. Önmagamon. Valahogy úgy, mint egy megcsalt férj, aki bosszúból kiheréli magát.

*Bill nem rendül meg.*

**BILL**

Akkor is megbosszullak.

**DOC**

*(dühöngve)* Hagyj engem békén a bosszúddal.

*Csend.*

**BILL**

Milyen csönd lett.

**DOC**

Nincs több mondanivalóm.

**BILL**

Víz csöpörög valahonnan.

**DOC**

A folyóból szivárog.

**BILL**

De ami odafenn történik már nem szivárog le hozzád. A világ már nem érdekel. Csak a halottjait szállítja még neked, meg a képregényújságjait. Nem én pusztítom a világot, a világ pusztítja el önmagát. Én csak besegítek. *(Belép a liftbe.)* Tízmillió. Évente.

*A lift bezárul és fölfelé indul.*

## MÁSODIK RÉSZ

*A színpad közepén Boss áll. Sötét ruhát visel, egyik kezében kalapja, a másikban egy szál piros rózsza. A lift érkezik. Kétkerekű targoncán Sam nagy hajóbőröndöt gördít be.*

**SAM**

Hová, Boss?

**BOSS**

Ide, Sam.

**SAM**

Értem, Boss.

**BOSS**

A Cadillacben várj meg, Sam.

*Sam el. A lift fölfelé száll. Boss a hajóbőrönddel egyedül marad.*

**BOSS**

Ez a láda Ann holttestét rejt, a kislányét, akit ékszerekkel, bundával, sportkocsival, a Nemzeti Galériából lopott Rembrandttal ajándékoztam meg. *(Leül a hajóbőröndre.)* Nem áltatom magam. Jól tudom, vegyes érzelmeket keltek. Mint szabad vállalkozó, rokonszenvüket élvezem, de vállalatom tevékenységétől undorodnak, holott a többi üzleti vállalkozó csak látszólag nem ennyire szélsőséges, az üzlet világa elvszerűen radikális világ. A gyöngé bukik, az erős fölemelkedik, és hogy ez legális vagy illegális eszközökkel történik-e, kizárólag a körülményektől függ, nem fontos, hogy anyámnak, apámnak még a nevét sem ismerem, mellékes, hogy hétéves koromban megszöktem az árvaházból, semmi jelentősége annak, hogy kilencéves koromban bandavezér lettem, érdektelen, hogy tizenkilenc évesen a Tommey's bárban agyonlöttem a Dagi Félszeműt: más körülmények közt tábornok, kardinális, politikus vagy nagyiparos lettem volna. Nem a körülmények számítanak, csakis a jellem: számolni, kormányozni, gyilkolni, szeretni, boldog családi életet élni - mindehhez ugyanaz a jellemerő szükséges. *(Leül a rivaldára. Előveszi a tárcáját, meghatottan felmutat egy fényképet.)* A családom. Feleségem, Perpetua, tavasszal ünnepeltük az ezüstitakodalmunkat, Angela leányom, huszonnégy éves, Priska leányom, huszonhárom éves, Sofia leányom, huszonkettő, Regina leányom, huszonegy, ez az édes kis pofácska pedig Loretta leányom, húszéves. *(Elteszi tárcáját. Hátat fordít a közönségnek, áhítatosan a hajóbőröndre helyezi a rózsát.)* Ilyen háttérrel kell megérteniük Ann halálát. Taktikai okokból öltem meg; hiszen különben nagyon is kedveltem őt. Nem azért kellett meghalnia, mert lefeküdt Dockal, ezt csak félelmében tette, úgy félt tőlem, hogy az már nevetésre ingerelt, még azt se csodálnám, ha bebeszélte volna magának, hogy Kittyt, az elődjét eltettem láb alól, Kittyt, aki már réges-rég egy jól menő bordélyt igazgat a Nyugati Parton, és így Ann még azt a hihetetlen dolgot is meg tudta tenni, hogy megcsalt, és még csak nem is sejtette, hogy a saját alkalmazottammal csal meg. Mulatságos. Egyenesen röhejes. *(Kalapját a hajóbőröndre, a rózsza fölé helyezi.)* Hogy Doc nem jött rá, kivel bújik ágyba, az aztán a másik kérdés: de hát létezett-e valaha is olyan entellektüel, aki ismeri a világot? Épp ezért olyan hasznavehetőek! És Doc, az ő nekrodializátorával - Isten látja lelkem! - igazán hasznavehető, ami csak még eggyel több ok lett volna arra, hogy ne vegyem zokon tőle az Ann-nel folytatott viszonyát, ellenkezőleg, áldásomat adtam volna rájuk, nem vagyok én egy pitiáner, csakhogy akkor színre lépett Cop, ez a Cop, akivel én valahol már találkoztam egyszer, Cop, akit nem tudok magam alá gyűrti, aki húsz százalékot csikart ki Doc részére, és így aztán cselekednem kellett, Dochoz csakis Ann révén, Cophoz csakis Doc



révén lehet hozzáférközni, Doc egyetlen sebezhető pontja pedig Ann volt. Mert rossz lelkiismerettel él. Mint minden entellektüel. Az entellektüel mindjárt kétszeres igényt jelent be a világra: kell neki a világ úgy, amilyen, és úgy is, amilyennek lennie kellene. Élni abból él, hogy a világ olyan, amilyen, amilyennek pedig lennie kellene, az szolgál neki mércéül, hogy elítélje azt a világot, amelyből él, és abban találja meg a felmentését, hogy bűnösnek érzi magát - ismerem én a nagy sunyiságot: a hatalmi harcra ez a csürhe alkalmatlan. Csak a bűntudatában kéjeleg. Felelősnek érzi magát még a világ teremtéséért is, de bűntudata nem igazi ám, csak képzelt, csak luxus, csak arra való, hogy a tettek elől elbújjon. *(Lehúzza mindkét cipőjét.)* A derék Doc! Ann halálában bűnösnek érzi majd magát, velem szembeszegülni a bosszúmtól való félelmében nem mer, így Cop mellől átáll majd énhozzám, miközben egyre rosszabb lelkiismerettel szentté avatja önmagát. Jön a lift.

*A liftből Doc száll ki, élelmiszert, egy üveg pezsgőt, egy szál piros rózsát hoz. Az élelmiszert meg a virágot a hajóbőröndre rakja.*

**DOC**

‘stét, Boss.

**BOSS**

‘stét, Doc. Magára sem ismerek. Csak nem odafönt járt?

**DOC**

Másodszor annyi év alatt. *(A pezsgőt a hűtőkamrába viszi, onnan felelget Bossnak.)*

**BOSS**

És először minek?

**DOC**

Akkor ismerkedtem meg a barátnőmmel.

**BOSS**

És most?

**DOC**

Most meg a barátnőm jön le hozzám. Örökre.

**BOSS**

Mikor jön?

**DOC**

Tíz után.

**BOSS**

Elfelejti Doc, hogy járt maga még egyszer odafent. Amikor Cop az irodájába hívatta.

*Doc kilép a hűtőkamrából.*

**BOSS**

*(felveszi Doc rózsáját)* Szép rózsza. Ki az, aki elől a maga barátnőjének bujkálnia kell?

**DOC**

Fogalmam sincs.

**BOSS**

A barátnőjének csak a nevét kell megmondania, és a pasi ki van nyíffantva.

**DOC**

De ő nem mondja meg.

**BOSS**

Ez az átkozott női titkolózás. *(A bőrröndöt bámulja.)*

*Doc üres whyskisiüvegbe állítja a rózsát, hoz egy ládát, és fehér asztalkendővel letakarja.*

**BOSS**

És az én kislányomhoz akarja vinni a barátnőjét?

**DOC**

Ott biztonságban lenne.

**BOSS**

Ha gondolja.

**DOC**

Ki gyanítaná, hogy a nagy Boss barátnőjénél rejtőzködik?

**BOSS**

Joe és Al majd odavezetik a barátnőjét.

**DOC**

Rendes emberek?

**BOSS**

Osztályon felüli fiúk.

**DOC**

Holnap.

**BOSS**

Persze, holnap.

**DOC**

Előtte szeretnék vele megreggelizni még a Tommey's bárban.

**BOSS**

Barátocskám, ha így folytatja, még elzüllik nekem.

**DOC**

*(észreveszi a másik rózsát)* Még egy rózsza?

**BOSS**

Én is hoztam egyet a barátnőjének.

**DOC**

Nem nagyon szeretem a figyelmességeit.

**BOSS**

Nekem is van szívem.

**DOC**

Ne szálljon rá a barátnőmre.

**BOSS**

No de gondoljon a pumpámra.

**DOC**

Össze akarunk házasodni.

**BOSS**

Mikor?

**DOC**

Majd.

**BOSS**

Ember, én óva intettem magát a szerelemtől.

**DOC**

Ez az én dolgom.

**BOSS**

Csak mondtam.

**DOC**

Húsz százalékom van. Amint összejön valami pénz, új életet kezdek.

**BOSS**

Aki hullákat bomlaszt föl, az nem kezd új életet.

**DOC**

Kiszállok a boltból.

**BOSS**

Vannak boltok, amelyekből nem lehet kiszállni.

**DOC**

Ez fenyegetés?

**BOSS**

Csak megállapítás.

**DOC**

*(a hajóbőröndhöz lép)* Újabb áru?

**BOSS**

Nem nagy ügy.

**DOC**

Ki az?

**BOSS**

Magánjellegű dolog.

**DOC**

Jó.

*Doc a második rózsát is az első mellé rakja az üvegbe, a hevenyészett asztalt két személyre megteríti, és gyertyát is állít rá, majd kirakja az élelmet, sonkát gyöngyhagymát, kaviárt, zsemleket stb.*

**BOSS**

Doc. Tudom, hogy későre jár. Maga bevásárolt, és most várja a kislányt. De szakítson számomra egy negyedórát. Az üzletünk kezd gigantikus méreteket ölteni.

**DOC**

Hál' Istennek.

**BOSS**

Nem tudom.

**DOC**

Mi a kifogása?

**BOSS**

Cop.

**DOC**

Az évszázad üzletét szerezte meg nekünk.

**BOSS**

Nem nekünk, önmagának.

**DOC**

De mi is benne vagyunk.

**BOSS**

Nem szeretem a korrupt rendőröket.

**DOC**

A rendőrség mindig is korrupt volt.

**BOSS**

De nem ilyen mértékben. Szót sem szólok, ha Cop elkér két vagy három százalékot, no de mindjárt ötvenet! Óvatosan információkat juttattam el az államügyészhez, hogy Copot lepénzelték. A kisujját sem mozdította.

**DOC**

Cop talán lepénzelte.

**BOSS**

Az államügyészt? Így nem beszél egy hazafi.

**COP**

Én nem vagyok hazafi.

**BOSS**

Az államügyész nem megvesztegethető.

**DOC**

Mindenki megvesztegethető.

**BOSS**

Azt én tudom. Maga egy hazátlan bitang, az édes anyaföldre maga fütyül, és nem sül ki a képe ilyen gyanúsításokat hangoztatni.

**DOC**

Bűnözni nem romantikus.

**BOSS**

A hivatás étoszáról maga bizonyára még csak nem is hallott.

**DOC**

A maga köreiben biztos, hogy nem.

**BOSS**

Üzlettársak vagyunk, ezt éppen maga mondta. Akkor viszont tartsa magát az üzleti elveinkhez.

**DOC**

Melyek azok?

**BOSS**

Először: tisztességes, polgári árak. Jacktól maga egymillióért kért. Ez irreális ár egy magánszemély kiküszöböléséért. Ilyen árak mellett a konkurencia egy éven belül úgy elszaporodik, hogy már nem bírjuk majd sakkban tartani. Másodszor: politika kizárva. Állandóan azt sulykolom a fiúkba: képviselő, szenátor - tabu, hát még az Elnök! Az Elnök szimbólum, amelyhez én nem nyúlok. A Vegyi Művek örököse, jó, még elmegy, de az államelnök meggyilkolását meg fogom akadályozni. Különben szétmárcangolnak bennünket a politikusok.

**DOC**

Már eldöntöttük a kérdést.

**BOSS**

Döntöttük?

**DOC**

Cop meg én.

**BOSS**

*(gyanakodva)* Maga találkozott Coppal?

**DOC**

Ma délután.

**BOSS**

És nekem még telefonon sem sikerült elérnem őt.

**DOC**

Ő keresett föl engem.

**BOSS**

A hátam mögött.

**DOC**

Az államelnök elleni merénylet el van határozva.

**BOSS**

Anélkül, hogy engem megkérdeztek volna.

**DOC**

A többség dönt.

**BOSS**

Bár megmaradtam volna a kuplerájaimnál, a játékbarlangjaimnál vagy legalább a kábítószernél. De ebben az ügyben még nem hangzott el az utolsó szó. A Vegyi Művek örököse egy közveszélyes műkedvelő. Aki manapság el akarja távolítani az államelnököt, annak csak egy távcsöves puskával rendelkező mesterlövészt kell szerződtetnie egy marék bankjegyért, nem pedig tízmilliót kihajítani az ablakon, hát még egy olyan feddhetetlen hírű vállalathoz fordulni vele, mint a miénk. *(Egy kulcsot hajít oda Docnak.)* Lászon munkához.

**DOC**

*(meghökkenve)* Most?

**BOSS**

Most.

**DOC**

De a barátnőm...

**BOSS**

Nincs „de”.

**DOC**

Jó. *(Felveszi a munkaöltözékét. A hajóbőröndhöz lép.)*

**BOSS**

Szép?

**DOC**

Kicsoda?

**BOSS**

A kislány. A magáé.

**DOC**

Nagyon szép. *(Becipeli a hajóbőröndöt a hűtőkamrába.)*

**BOSS**

Az a kislány is szép volt.

**DOC**

Melyik kislány?

**BOSS**

Az enyém.

**DOC**

Volt?

**BOSS**

Készítse elő a hűtőkamrában, és bomlassza fel őt az eredeti alkotóelemeire.

*Doc a hajóbőrönddel eltűnik a hűtőkamra mélyén, az ajtó nyitva marad.*

**BOSS**

És én még olyan voltam hozzá, mint apa a gyermekéhez. *(Az „asztalhoz” csoszog, leül, meggyújtja a gyertyát.)* Doc! *(Lábait fölrakja az „asztalra”).* A sonkát én is mindig Busonitól hozatom.

*A hűtőkamrából kihallatszik, hogy Doc felnyitja a bőröndöt.*

**BOSS**

Végezze a dolgát a lánnyal.

*A hűtőkamrából semmi nesz sem hallatszik.*

**BOSS**

*(a gyertyára mered)* Siessen, Doc, gondolhatja, hogy mennyire nem könnyű most nekem, és sajnálom, de az én kislányom már nem tudja vendégül látni a lakásán a maga kislányát. Busoni, klasszis. *(Eszik.)* Megfulladt. Rálöktem az ágyra, aztán fogtam egy párnát. *(Eszik.)* Gyöngyhagyma. *(Szerteszét hajigálja a gyöngyhagymát, a hát mögé, a heverőre, minden-hová.)* Féltékenységből. És közben olyan érzésem támadt, Doc, hogy a kislány mindvégig hű

maradt hozzám, hogy az egész - ért engem, Doc -, hogy az egész história csak az én fejemben, Doc, csakis a fejemben - hiába, öregszem, a lötyögő pumpa, a dagadt lábaim, és örökké azok a képek a koponyámban, Doc, képek meg képzetek, hogy a kislány esetleg valaki mással - teljesen csupaszon - látom őket meztelenül hemperegni, Doc, meztelenül egy heverőn, valami olyanon, mint az ottan. Már rég a pokolra kellett volna küldenem. Az első gyanús jelnél. - Ha legalább azt tudnám - ma sem örült nekem, amikor az este fölmentem hozzá - a legutóbbi időkben sosem örült nekem - már régóta szimatolok én valamit - a múlt február óta - befeküdtem mellé az ágyba, tettem magam, hogy bevettem az altatómat. - Hetek óta figyelem már, fekszem, fekszem mellette az ágyban - hát egyszerre csak kapja magát, felkel, összecsomagolja a bőröndöt, meg akar lépni, le akar lécelni, az ékszerekkel, a bundával meg a Rembrandttal, amit tőlem kapott, felszívódni a levegőben - még csak nem is védekezett. *(Feláll.)* Micsoda olajbogyók. *(Eszik.)* Ha legalább azt tudnám, ki az a fickó, akihez el akart iszkolni, és akivel lefeküdt, újra meg újra lefeküdt vele. *(Lábával odább tolja a csomag cigarettát, amit Ann hagyott a földön.)* Ő is ezt a cigarettát szívta. De talán az a fickó valójában nem is létezik.

*(Bekapcsolja a lemezjátszót, Vivaldi, Nyár, Allegro non molto, a hűtőkamrához lép.)*

**BOSS**

Hogy tetszik a kislány? *(Bekiabál.)* Ann-nek hívták.

*Semmi válasz.*

**BOSS**

Hát igen, talán nem a maga zsánere. Pláne így, hullának. *(Visszamegy az „asztalhoz”).* Még rákot is felhajtott. *(Az „asztalra” szórja a rákot.)* Ha legalább megmozdult volna a kislány, elvégre az ember nem hagyja csak úgy megfojtani magát, és tulajdonképpen én nem is akartam, csak éppen...

*Doc kilép a hűtőkamrából. Boss Docra mered.*

**BOSS**

Érdekes, de most már féltékeny sem vagyok.

**DOC**

Halott.

**BOSS**

A szardellás szendvics a kedvencem. *(Eszik.)* Ha ezt a kislányt megnézi, amint úgy fekszik, és elképzei, milyen lehetett élőben, akkor ugye megérti, hogy féltékeny voltam rá?

**DOC**

*(lassan, automatikusan beszél, mintha álmában beszélne)* Még huszonöt éves sem lehetett.

**BOSS**

Ez nem válasz.

**DOC**

Szép.

**BOSS**

Ezt én is tudom.

**DOC**

A legszebb nő, akit életemben láttam.

**BOSS**

Ezt is tudom.

**DOC**

Nem lett volna szabad megölnie.

**BOSS**

De megöltem.

*Doc leállítja a lemezejátszót.*

**DOC**

Boss.

**BOSS**

Doc?

**DOC**

ÉN...

**BOSS**

Igen?

**DOC**

Semmi.

**BOSS**

Hát ha semmi, semmi. Azért alkalmaztam, hogy hullákat bomlasszon föl, nem azért, hogy pszichológiaórákat adjon nekem. Végül is csak egy kurva volt.

*Doc a munkaöltözékében, kesztyűsen az „asztalhoz” ül, és pedánsan, mereven étkezni kezd.*

**DOC**

Nem ismertem.

**BOSS**

Tudom, hogy nem ismerte.

**DOC**

Már nem kell a lakása.

**BOSS**

Azt hittem pedig, hogy veszélyben forog a barátnője.

**DOC**

Biztosan eltúlozta.

**BOSS**

De hát fél.

**DOC**

Már nem.

**BOSS**

Ahogy gondolja.

**DOC**

Máshol szállásolom el őt.

**BOSS**

Maga tudja. Gondolom, szeretne boldog lenni a kislányával, nem? *(Aggódva.)* Ember, maga holtsápadt. Megesik magán a szívem. *(Dockal szemben leül, gorombán megdobálja őt a két rózsza szirmaival, majd nekilát a kaviárnak.)* Mint érző lelkű embert, bizonyára megviselte a



kislány halála. Úgy meg van rendülve, mintha a maga szeretője lett volna, pedig hát ugye nem is ismerte. Az a baj magával, Doc, hogy nem üzletember. Úgy beszélek magával, mint apa a gyerekével. Kikészül, Doc, ha ezt így folytatja, az élet napról napra keményebb, a hatalmi harc egyre förtelmesebb, most már vadállatok léptek a porondra. Van egy ajánlatom, Doc: a maga részesedése húsz százalék a Vállalatnál, mármost átengedi nekem a húsz százalékát, én adok magának havi ötezret, leveszek a nyakáról minden gondot, maga pedig teljes erejével az idelenti csendes munkájára koncentrálhat. Mit szól hozzá? Nem vagyok nagyvonalú? *(lenyalja ujjait)* Prima kaviár. *(felhúzza cipőit)*

**DOC**

Elfogadom az ajánlatát, az államelnök halála ellenében.

**BOSS**

De hát miért? Mit vétett magának az a jóember?

**DOC**

A Vállalatnál való együttműködésemnek értelmet kell nyernie.

**BOSS**

Különös válasz, jellemző válasz.

**DOC**

Ez a feltételem.

**BOSS**

Magától értetődik, Doc, természetesen. Ha Cop is így akarja, kész vagyok tízmillióért lelövetni az Elnöket. A maguk kedvéért. Nehéz szívvel, gondolhatja. Hiszen ismeri a hazafias érzelmeimet. Végül is ott voltam Isigaki ostrománál. *(A hűtőkamrába megy, majd visszatér Ann bundájával, amelyet zsákmányként vonszol maga után a földön.)* Mint élelmezőtiszt. Köszönöm a hidegtálat. Remélem, nem a kislány elől faltuk fel. *(Fölteszi kalapját.)* Elmegyek Sammel piálni egyet. Mit gondol, ő is átállt Cophoz?

**DOC**

Lehet.

**BOSS**

A hajóbőröndért majd elküldök.

**DOC**

Kérem.

**BOSS**

Kíváncsi vagyok, hogy időközben milyen friss csibehús érkezett a Tommey's bárba. Ne lógassa az orrát, Doc. A nő csak nő. És az enyémet bomlassza fel szépen! Tíz múlt. Bármelyik pillanatban beállíthat a magáé. *(Belép a lifibe.)* Csak tudnám, hogy hol találkoztam én már Coppal - sosem fogok rájönni.

*A lift fölfelé száll. Doc ülve marad a helyén, gépiesen sonkát vesz magának, eszik. Sötét. Fény Copra. Most először látni, hogy bal karja hiányzik, kezét vaskampó pótolja. Szétveri Doc szálláshelyét, az „asztalról” lesöpri az élelmet stb.*

**COP**

Boss igazat mondott. Sosem jött rá, és amikor már a Cadillacben ringatózott, hogy a Tommey's bárban két pofára faljon meg vedeljen, mint a régi szép időkben akkor sem tudta, hogy hol találkozott már velem, mégpedig nem is egyszer, hanem kétszer. Bal karomat meg a jobb lábamat ő lőtte szét - az ügyeletes sebésznek amputálnia kellett; mert több mint húsz éve

Boss betört egy ékszerészhez, és az ifjú rendőr, aki az útját keresztezte, pont én voltam. Mellékes, hogy engem akkor nyomorékká lőtt, fő dolog, hogy itt kezdődött mindkettőnk karrierje. Ő az alvilág királyává nőtte ki magát, én meg rendőrfőnökké, egymás hátán kapaszkodtunk fölfelé, pontosabban az én sikertelenségem az ő sikerein ért a csúcsra. Mert bár azóta állandóan a nyomában vagyok, mesterkedésein átlátok, búvóhelyeit felderítem, tranzakcióit nyilvántartom, figyelem a kurváit, a stricijeit, informálódok a bandákhoz, a szindikátusokhoz fűződő kapcsolatairól, sőt én magam hergelem, uszítom rá őket, mindig kitalál valami ügyes trükköt, mielőtt lefülelhetném. A kapcsolatai, a népszerűsége, a hazafiassága, a pénze mindentől megóvja egyedül a hadirokkantsági alapítvány részére kétmilliót adományozott. Erre taktikát változtattam, és lassan cserbenhagyta őt a szerencséje, anélkül hogy észrevette volna. Rávette magát a kábítószerre, vártam, egyre elbizakodottabb lett, hagytam, csinálja, meghódította az egész piacot, én játszottam a gyanútlan; de amikor Mackel együtt a Vállalatot megalapította, ő, Boss volt a gyanútlan. Egy ember, akit megnyomorított, akit elfelejtett, akit még csak meg sem ismert, amikor viszontlátta - mert ennyire semmi volt neki, amit velem tett, hisz épp ez az örület - egy életen át angyal türelemmel gyűjtögette a bizonyítékokat, hogy a bíróság elé állíthassa - de hogy micsoda óriási esztelenség volt az egész, micsoda mértéktelen időpocsékolás, micsoda gigantikus vakság vezetett - mire végül már ott tartottam, hogy Bosst meg a Vállalatot kiemelem az odújából, mint egy rakás visongó patkányt, addigra a közállapotok a fejembe verték - nem egyszerre, hanem - és ez még borzalmasabb - fokonyként, a hivatal szolgálati útján - hogy én, a nyomorékká lőtt, rozoga zsaru, egyedül én vagyok itt a bűnös, akit majd elnyel a pokol, egyedül én, mégpedig abból az egyszerű okból, hogy egy olyan világban, amelyből az igazság kilopható, én váltig az igazságot kerestem, mintha az igazság nem mindenki dolga, hanem magántulajdon lenne. Hát akkor csináljunk itt végleg rendet.

*A lift lefelé száll. Cop a hűtőkamrába megy, valami a cserepeire zúzódik szét. Cop újra előbukkan a hűtőkamrából, műkarja kampóján Ann estélyi ruhája, jobbójában egy üveg pezsgő, a heverőre veti magát. Doc kilép a liftből, egy üveg whiskyt hoz. Leül.*

**DOC**

A Tommey's bárból jövök.

**COP**

Mindjárt itt a reggel.

**DOC**

Boss már nem piál ott.

**COP**

Boss többé már nem piál ott.

*A lift fölfelé száll.*

**DOC**

Valamilyen szag van itt.

**COP**

Na és.

**DOC**

Valami bűzlik.

**COP**

Hadd bűzölögjön.

**DOC**

Hullabúz.

**COP**

Hullákon kívül itt semmi más nincs.

**DOC**

Nyitva a hűtőkamra.

**COP**

Szétvertem a hűtőberendezést.

*Doc hallgat.*

**COP**

Boss meztelen nője hever odabent a szerkentyűjében. Itt az estélyi ruhája. *(Doc felé lengeti Ann estélyi ruháját.)*

**DOC**

Utálom a korrupt zsarukat.

*A lift lefelé száll.*

**COP**

Énutánam még korruptabbak jönnek.

**DOC**

Szívódjon föl a lifttel.

**COP**

Találkozóm van magával meg Boss-szal.

**DOC**

Én nem tudok róla.

**COP**

Hát most tud.

*Kinyílik a liftajtó, Sam begördíti Boss hajóbőröndjét.*

**SAM**

Hová, Cop?

**COP**

Valahová, Sam. A hűtőberendezés készre ment.

**SAM**

Parancs, Cop.

*Sam elgördíti valahová a hajóbőröndöt. Doc feláll.*

**DOC**

Ez Boss hajóbőröndje.

**COP**

No látja, mégiscsak találkozónk van Boss-szal. Tűnj el!

**SAM**

Parancs, Cop. *(Felmegy a lifttel.)*

*Doc kinyitja a hajóbőröndöt, belé mered.*

**DOC**

Sam volt, aki...

**COP**

A Cadillacben.

**DOC**

Bosznak volt igaza.

**COP**

Nyilván.

**DOC**

Sam átállt magához.

**COP**

Már régóta ajánlkozik, hogy ő gazdaságosabban elvezetné a bandát.

**DOC**

Minden átmegy a maga kezébe.

**COP**

Az állam kezébe megy át minden. *(Kézmozdulatot tesz.)* Legyek. Egyszeriben. *(A hajóbőröndre pillant.)* A derék Boss. Talán még ő volt a legtisztességesebb. Sosem fogta fel, hogy a magángazdálkodás aranykora véget ért. Ezrivel hullanak most a hozzá hasonlóak. Nagyvadakra folyik a vadászat.

**DOC**

Ki gyilkolta meg Bosst?

**COP**

A harminc százalékkal talán még kiegyeztek volna. Habár még ezzel az aránnyal is túl hatalmas volt ő a Vállalatnak. Boss akkor írta alá a saját halálos ítéletét, amikor Magáról legombolta a részesedését. Most a Vállalat mindent önmagának akar.

**DOC**

Én beérem havi ötezerrel.

**COP**

Szerény.

**DOC**

Túl akarom élni.

**COP**

Hát a túlélést Bosznak is meg kellett volna fontolnia. *(Újra lezárja a hajóbőröndöt.)*

*A liftajtó nyílik, Sam két elegáns diplomatabőröndöt cipel be.*

**SAM**

Jack.

**COP**

Rakd le valahová.

**SAM**

Igenis, Cop. *(A két bőröndöt lerakja a lift elé, a rivaldára)*

*Jim jön a liftből, Bill gyapjútakaróba göngyölt holttestével.*

**JIM**

Hová tegyem, Cop?

**COP**

Rakd a hajóbőrönd elé.

**JIM**

Parancs, Cop.

*Sam és Jim a hajóbőrönd elé rakják Bill holttestét.*

**JIM**

Odafent várakozunk, Cop.

**COP**

Várakozzatok odafent.

**SAM**

Ha túl soká tart, akkor lejövünk.

**COP**

Akkor gyertek le.

*Jim és Sam el a lifttel. Cop felhajtja a takarót Billről.*

**DOC**

Bill.

**COP**

Az ország leggazdagabb embere.

*Doc hallgat.*

**COP**

Ismerte?

**DOC**

Csak tárgyaltam vele.

**COP**

Rokonszenves fiú.

**DOC**

Fantasza.

**COP**

Nem tudom.

**DOC**

Gondoltam, a tízmilliós megbízatást csak elfogadja a Vállalat?

**COP**

El is fogadta.

**DOC**

Hiszen megállapodtunk.

**COP**

Meg.

**DOC**

Hát akkor nem lett volna szabad Billt...

**COP**

Nyilván mégiscsak szabad volt.

**DOC**

És az Elnök?

**COP**

Ettől függetlenül lelövik.

**DOC**

Jacket miért ölték meg?

**COP**

Taktikai okból.

**DOC**

És őket kettőjüket ki...

**COP**

Érdektelen.

**DOC**

Sam?

**COP**

Nem.

**DOC**

Jim?

**COP**

Én.

**DOC**

Miért?

**COP**

Ők végzik a tiszta munkát. Valakinek a piszkosat is el kell végeznie.

*Doc rá akarja vetni magát Copra, Cop Doc arcába vágja Ann estélyi ruháját.*

**COP**

Undorító, felhőkben jönnek a döglegyek. *(Hessegeti a legyeket.)* És valahonnan folyton csöpög a víz.

*Doc hallgat.*

**COP**

Tényleg nem ismerte a fiút, Doc?

**DOC**

Nem.

**COP**

Érdekes. *(Docot figyelve.)* Miközben beszélgettem vele, egyszerre az az érzésem támadt, hogy ez a fiú pontosan olyan, amilyen maga lehetett egykor. Sajátságos nem?

**DOC**

Véletlen.

**COP**

Tényleg? De hát egykor maga is csak hitt valamiben.

**DOC**

Tudós voltam, semmi más.

**COP**

Tudom, vegyész.

**DOC**

Feltaláltam egy mosóport.

**COP**

Vagy talán az életet kutatta.

**DOC**

Hogy jut az eszébe az ilyesmi?

**COP**

Csak úgy elképzeltem magamban. A fiú a világot akarta megváltoztatni.

**DOC**

És ezért megölte.

**COP**

Ezzel Billnek számolnia kellett.

**DOC**

Ártatlan volt.

**COP**

Azt hittem, nem ismerte.

**DOC**

A tárgyalásunk folyamán szerzett benyomásom.

**COP**

Az ő világnézetével az ember ne legyen ártatlan. Ni, patkány. *(Űzőbe veszi.)*

**DOC**

Mestermunka. A megrendelőt lelövi, és a tízmilliót bekaszírozza.

**COP**

Még csak nem is védekezett. A lakásán történt. Csak olyan csodálkozva nézett. Két üveg whiskyt ittam meg utána.

**DOC**

A Vállalat virágzik.

**COP**

Hála a maga segítségének.

**DOC**

nem én gyilkoltattam meg.

**COP**

*(dühösen)* Maga tárgyalt vele.

**DOC**

Én, de másról.

**COP**

Hajítsa oda az ország leggazdagabb embere, a volt főréshívese meztelen szeretője mellé, vagy ki tudja, ki másnak volt még a szeretője.

**DOC**

Majd.

**COP**

Majd. Tudom. Magának semmi dolga ezzel. Magának kizárólag hullákkal van dolga. Bill engem egy másik fiúra emlékeztet.

**DOC**

Kíméljen meg az emlékeitől.

**COP**

*(megáll Doc előtt)* Az a fiú is huszonnégy éves volt. Egy metodista templom tetejéről távcsöves puskával lövöldözött iskolásgyerekekre. Tizennyolcat megölt. Én fegyvereztem le. Nem tanúsított semmilyen ellenállást. Azt hitte, valami derék dolgot cselekedett. Soha boldogabb fiatalembert nem láttam még.

**DOC**

Őrült.

**COP**

Az.

**DOC**

Mi köze ennek ahhoz?

**COP**

Mindkét fiú azt hitte, hogy igaza van. Ennél félelmetesebb hit nem létezik. *(Elfordul Doctól.)* Egy vallomással tartozom, Doc. Bill nem állított ki nekem csekket. Lelőttem, mielőtt kiállíthatta volna.

**DOC**

Ez mire volt jó?

**COP**

Hogy robbantsam a tízmilliós üzletet.

**DOC**

Jack megvesztegette magát?

**COP**

Jack halott.

**DOC**

Maga ölte meg.

**COP**

Igen, most egy kissé magamat is olyannak látom, mint az a távcsöves puskával lövöldöző fiú volt.

**DOC**

Maga mindkét üzletet robbantotta?



## **COP**

Ez a világ kizárólag az óriási üzleti veszteségekre érzékeny még, különben semmi más meg nem rendítheti.

## **DOC**

*(kiáltva)* De maga is részvényes!

*Cop ördögi nevetésben tör ki.*

## **COP**

Én sosem voltam részvényes. *(Kiissza az üveg pezsgőt, mintegy véletlenül meglöki a lemezjátszót, Vivaldi, Négy évszak, Tél, Largo.)* Az államügyész a szemembe röhögött, amikor a maguk gyilkossági vállalkozását felderítettem, és az államügyésszel az egész közigazgatás beszállt az üzletbe.

## **DOC**

Piát ide! *(Whiskyt vedel.)*

*A nagy korrupció makámája következik, közben Cop a hajóbőröndre rakja előbb az egyik, majd a másik diplomatatáskát, a monológ végén a három bőröndön ül, bal műkezén még mindig Ann estélyi ruháját, jobbán pedig a pezsgőüveget tartva.*

## **COP**

Én tetten értem, kinyomoztam, az államügyészhez benyomultam, leszedtem őt az íróasztal lapjáról meg a titkárnője hasáról: most fogd meg, mondom neki, mert tetten értem, és ha ezt nem érted, még megéred, hogy ebben az országban többet fognak embert ölni, mint egy jó nagyot kefélni. Mire az államügyész higgadtan begombolja sliccét, ugyan fiam, mondja, mi ez a linkség? A tettenérés éretlenség, nem érteni kell a tette, hanem tenni - szálljunk be mindketten a Boss-bandába, az ára nálam, mert én vagyok az államapparátus, akkurátus: harminc százalék csak. Rajta, Cop, csak fürgén, ügyes légy és ne kicsinyes, szorozz és ossz, a maradékon pedig marakodhattok: te meg Boss.

Erre úgy felháborodtam, hogy a polgármesterig meg sem álltam, és egyenesen a képébe vágtam: az államügyész nem megbízható, erőt vett rajta a korrupció! Ez nem elhanyagolható, mondta hanyagul a polgármester, de a korrupciót leküzdeni, édes fiam, nem kívülről, belülről kell: legyünk mind a hárman bandatagok, így a bűnnek határt szabok. Tizenöt százalék nem sok, mert humanista vagyok. Rajta. Cop, csak fürgén, ügyes légy és ne kicsinyes, szorozz és ossz, a maradékot pedig marakodhattok: te meg Boss.

Ilyen szégyent le nem nyelek. A kormányzónál jelentkezem. Elmesélem, hogy tiszta korrupció a tisztelt adminisztráció. A nagyúr nagyot hallgat, csak a likőrből kortyolgat. Édes fiam, mondja végre, az ámulatod ámulatba ejtő. Emberek volnánk, vagy mi a szösz, nem értem, hogy min hóbörögsz. Ha nem vesztegetsz, akkor vesztesz, és aki ezt nem tudja, ugorjon a kútba. Mind a négyen belépünk az organizációba. Jóakaratomért, igaz, jó árat is kérek, de jól is jártok, mert bennem közismert hazafit nyertetek, akiből még Elnök is lehet, és akit a cég harminc százalékért megvehet. Rajta, Cop, csak fürgén, ügyes légy és ne kicsinyes, szorozz és ossz, a maradékon pedig marakodhattok: te meg Boss.

Több se kell már nekem, elkeseredetten országunk legfőbb bírójához bevágódok, tegyen nekem igazságot. Drága fiam, rendőr légy és ne író, mondta erre a bíró, igazságról nem ábrándoznak, csak kontár tollnokok meg elvált asszonyok. Ami nincs, azt ne keresd, és a hangja olyan kenetes, mintha ő lenne a kegyes, mennyei Atyaisten, ne süldő légy, hanem: éljünk mind az öten a bandából, mint legfőbb bíró sokat érek, és mindössze huszonöt százalékot kérek.

Rajta, Cop, te szegény, csak fűrgén, ügyes légy és kicsinyes, szorozz és ossz, a maradékon pedig marakodhattok: te meg Boss.

**DOC**

Halálra röhögöm magam! *(Ismét meghúzza a whiskysüveget, máris részeg.)* Váratlanul felbukkan, megjátssza itt nekünk a vasöklű nagymenőt, a feje tetejére forgatja a Vállalatot, és mindezt miért: hogy rongyos havi pár ezerrel kielégítsék!

**COP**

Pénzzel engem nem lehet kielégíteni. Én nem ragaszkodom annyira a túléléshez, mint maga, Doc. Jim meg Sam odafönt várnak, vagy lejönnek értem, ha elhúzódik a tárgyalásunk. Ez lesz az én végkielégítésem. Sosem képzelegtem, de azt hittem, hogy hébe-hóba mégiscsak lehet némi igazságot tenni. Ott egy újabb patkány. *(Felé hajítja az üveget.)* Éppoly naiv voltam én is, mint ez a felnőtt kisfiú. Én is a magam egyéni, örült magánháborúját vívtam. Egy életen át. Hiába? Nem tudom. Ha ma felderítesz egy bűntényt, téged semmisítenek meg, nem a bűnöst; és mert ebben a kutyakomédiában nem akartam részt venni, megöltem Jacket meg a fiút. Így hát igazságos dolog lesz, amit Sam meg Jim tesz velem, ha nyomorult egy igazságosság is, de hát manapság már ez is sok, másféle igazság többé nem létezik. Patkányok! Ott is egy! *(Úzóbe veszi őket.)* Egyszerre mindenütt patkányok futkosnak itt.

**DOC**

Most bújnak elő.

**COP**

És visonganak.

**DOC**

Mondja már!

**COP**

Itt is egy! Ott! Meg ott! *(Üldözi az állatokat.)*

**DOC**

Mert szétrombolta a hűtőberendezést. Ha magán állna, az egész világot szétrombolná.

**COP**

*(Dockal szemben leül)* Doc, én nem áltatom magam azzal, hogy tönkretettem a Vállalatot, sőt most fognak tódulni csak igazán a kuncsaftok. De egy rövid világpillanatra megálljt parancsoltam a szorgalmas üzletkötések végzetes cséphadarójának. Miért? mert végül is az embernek egy kicsit tisztelnie is kell önmagát, különben a helyzete túlságosan is méltatlan és, őszintén szólva, túlságosan is nevetséges lenne. De nem tudom, Doc, hogy ért-e engem, hiszen maga tudós, és elbújik a föld alá. Öt emelet mélyre. Két újabb patkány. Jó nagy, hízott patkányok.

**DOC**

*(maradék whiskyjét Cop arcába lötytyinti)* Piszkos csirkefogó.

**COP**

*(feláll)* Szóval mégiscsak ismerte a fiút.

**DOC**

*(kiáltva)* Nem.

**COP**

Meglátja, hogy a végén bejön majd az anarchizmusa. Ma minden bejön. *(Széket kap fel, leül az előtér bal oldalán.)* Mi ma a gyilkosság, Doc? Nemes bűncselekmény. És ez a neme s

büntény megdicsőítette ezt a áldozati bárányt itt, a társadalomnak pedig kezébe adta az ürügyet, hogy a gyilkosok társadalma legyen. Mintha civilizációnk létformája már réges-rég nem a bűnözés lenne. Az ő anarchizmusa zseniális hülyeség volt. Kapóra jött mindenkinek, akár a karácsonyi ajándék. Az államügyész, a polgármester, a kormányzó, a legfőbb bíró mind rajongtak a fiúért. Együttműködött velük, az akarata ellenére. *(Közönyösen.)* Egyébként most az apját keresik.

**DOC**

Kinek az apját?

**COP**

Bill apját.

**DOC**

Minek?

**COP**

Mert most ő lett a Vegyi Művek örököse.

*Doc hallgat.*

**COP**

Az ország leggazdagabb embere.

*Doc hallgat.*

**COP**

Állítólag kallódik valahol. Lemerült a mélybe.

**DOC**

És ki keresi?

**COP**

A Vállalat.

**DOC**

Miért?

**COP**

Jack özvegye tízmilliót tűzött ki a fejére.

**DOC**

Nagy dolog.

**COP**

Akkor az özvegyé lenne az ország legnagyobb vagyona.

**DOC**

Semmi közöm hozzá.

**COP**

Nekem se.

**DOC**

Maga megbolondult.

**COP**

Nincs kizárva.

**DOC**

Erre mérget vehet.

**COP**

Nem kell méreg, golyót kapok. *(Szivart dug a szájába.)* Adjon tüzet.

*Doc tüzet ad neki. Cop szivarozik.*

**COP**

A szivar a fiútól való.

*A lift lefelé száll.*

**COP**

*(átad Docnak egy tárcát)* Fogja.

**DOC**

Mi ez?

**COP**

Bill tárcája, talál benne néhány bankjegyet meg az apja fényképét.

*Doc hallgat.*

**COP**

Látja, mégiscsak rájöttem a nevére.

**DOC**

Menjen most el.

**COP**

Fölösleges.

*Jim és Sam lépnek ki a liftből. A lift újra felfelé indul.*

**SAM**

Barátom, rajokban jönnek itt a legyek.

**JIM**

Átkozott dög. *(Rúgásra lendíti a lábát.)* A patkányok meg fölmásznak az ember nadrágjára.

**COP**

No, lejöttetek?

**JIM**

Dögmeleg van odafent.

**COP**

Ebben a városban mindig dögmeleg van.

**JIM**

Átejtett bennünket, Cop.

**COP**

Az bizony lehet.

**JIM**

Telefonált az államügyész.

**SAM**

A fiúk már együtt vannak odafent.

**COP**

Idelent maradok.

**JIM**

Akkor hátrafelé, Cop. *(Cop pisztolytáskájából kiveszi Cop pisztolyát.)*

**COP**

Fura, hogy az élet egyszerre csak értelmet nyer.

**SAM**

A hűtőkamrába, Cop.

**JIM**

Meg kell lennie, Cop.

**COP**

Hogyne, értem.

**SAM**

Akkor gyerünk.

**JIM**

Gyorsan megcsináljuk, Cop.

**COP**

*(feláll, szivarozik)* Hát akkor menjünk. *(A hűtőkamrához lép, az ajtóban megáll.)* Doc.

**DOC**

Cop?

**COP**

Aki meghal, az többé nem működik együtt senkivel. *(Még egyet szippant a szivarjából.)* Valószínűtlenül jó Havannákat szívott a fiú. *(Eltapossa a szivart.)*

*Cop, Jim és Sam a hűtőkamrába el. Doc átkutatja Bill tárcáját, megtalálja fényképét. A hűtőkamrában lövés dörren. Doc széttépi a fényképet, a papírdarabkákat megeszi. Jim és Sam a hűtőkamrából kilépnek.*

**JIM**

Kész.

**SAM**

*(Bill holttestéhez lép)* Úgy látom, a cipője pont jó lenne. *(Lehúzza Bill holttestéről a cipőket.)*

*A lift lefelé száll.*

**SAM**

Tartsd egy kicsit a lábát, Doc.

*Doc tartja a hulla lábát.*

**SAM**

*(lehúzza a jobb cipőjét)* Mindig kis lábon jártam. *(Felveszi Bill jobb cipőjét.)* Pont jó.

*Jim Bill holttestéhez lép.*

**SAM**

Első osztályú bőr. Elegáns.

**JIM**

Fasza nyakkendő. *(Leveszi a hulláról a nyakkendőt.)*

*A liftből Joe és Al lép ki, rendőregyenruhában, ládákat cipelnek.*

**JIM**

Tegyétek le az árut akárhová. A hűtőkamra még nem működik.

*Joe és Al az előtérben egymásra halmozzák a ládákat.*

**SAM**

*(fel-alá járkál Bill cipőjében)* Mintha rám öntötték volna.

**JIM**

Most tátod a szádat, Doc, hogy mennyi új áru jön, mi?

**SAM**

És nemcsak áruk. Hanem olyanok is, akik rontani akarták az árainkat.

**JIM**

Fasza mandzsettagombok. *(Leszedi Bill hullájáról a mandzsettagombokat.)* Türkiz.

**SAM**

Féldrágakő.

**JIM**

Fasza öltöny.

**SAM**

Osztályon felüli.

**JIM**

Selyem. Pont jó lesz a fiamnak. Még szerencse, hogy Cop fejlövással intézte el.

**SAM**

Cop mindennek ellenére osztályon felüli gyerek volt.

*Lehúzzák Bill öltönyét.*

**SAM**

Mit csinál a fiad?

**JIM**

Tanul.

**SAM**

Mit?

**JIM**

Orvosira jár.

**SAM**

Még egy doktor Schweitzer lesz belőle. Az én fiam fodrásznak tanul. Női. Mindig volt benne valami olyan művészi véna.

**JIM**

Tőled örökölte. Fasza ing.

**SAM**

Selyem az is.

**JIM**

Kicsit foltos lett.

**SAM**

Megy a mama mosógépébe.

*Lehúzzák Billről az inget is. Joe és Al a lifttel fölfelé indulnak.*

**JIM**

Ha még Bill apját is előkerítenénk, az lenne csak az igazi bolt.

**SAM**

Állítólag részegen csavarog valahol. A zoknikat is?

**JIM**

Mindent. Minőségi cuccok.

*Sam lehúzza Bill alsónadrágját meg a zoknijait. Jim tűnődve szemléli Docot. Eközben Joe és Al állandóan újabb ládákat hoz.*

**JIM**

Mondd, Doc, te tulajdonképpen vegyész voltál vagy biológus?

**DOC**

Vegyész.

**JIM**

Bill apjáról persze még csak nem is hallottál, mi?

**DOC**

Nem ismertem sem őt, sem Billt.

**JIM**

Na persze.

**SAM**

Kit ismerne ez?

**JIM**

Sejtelve sincs semmiről.

**SAM**

Tulajdonképpen mennyit is kapsz te, Doc?

**DOC**

Ötezret.

**SAM**

Hiszed te.

*Sam és Jim összeverik Docot. Doc összeesik.*

**SAM**

Nekem leadsz havi kétezret, értem? *(Lehívja a liftet.)*

*Doc a földön csúszik-mászik. Jim rugdossa.*

**JIM**

Nekem meg kétezerötöt.

*Doc a földön kuporog.*

**SAM**

És még mindig marad ötszázad a mocskos munkádért.

*Jim körülnéz. Mindenütt halmokban állnak a ládák.*

**JIM**

Mennyi dolga lesz ma.

**SAM**

Azért van itt.

**JIM**

Jó fej, jól jön nekünk.

*Sam és Jim belépnek a liftbe.*

**SAM**

Hát csak folytasd szépen, fiam, folytasd.

*A lift fölfelé száll. Fény most már egyedül Docra, aki a földön vonszolja magát, fekve marad.*

-oOo-